

Patrimonio



FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN

Histórico de Castilla y León

Año III • Número 10

Julio-Agosto-Septiembre 2002

Las Cavenes: el oro de el Cabaco

JULIO VALDEÓN:

“Las humanidades son imprescindibles para situarnos como ciudadanos en este mundo”

Patrimonio, nexa de unión

Además de la restauración y conservación del Patrimonio Histórico de nuestra Comunidad, que ocupa gran parte de los esfuerzos de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, otro de los objetivos, y no por ello menos importante, que se propuso esta institución desde su nacimiento hace ya más de cinco años fue contribuir a difundir el importante y abundante legado cultural que abriga la región.

Son numerosas las actividades desarrolladas en ese sentido desde entonces por la Fundación y que han permitido avivar, y no sólo entre los castellanos y leoneses, una sensibilidad hacia el significado que tiene transmitir a las futuras generaciones un legado histórico que es probablemente la principal seña de identidad de Castilla y León.

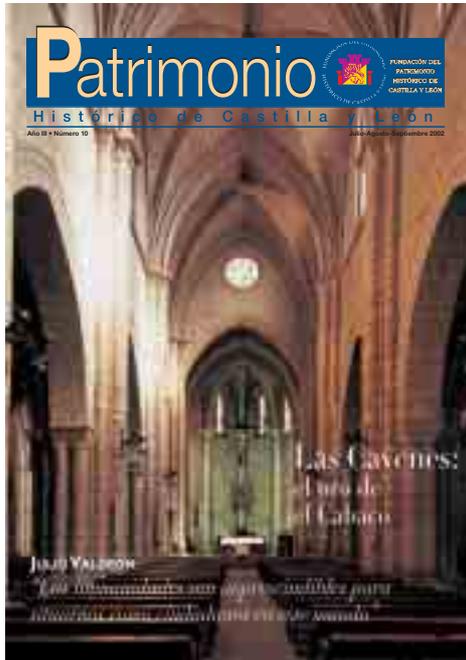
Congresos, simposios, rutas de turismo cultural o programaciones como el ciclo "Las Piedras Cantan" son tan sólo algunos ejemplos de la labor realizada por la Fundación para hacer llegar el Patrimonio a cada uno de los ciudadanos de esta Comunidad.

Este esfuerzo también se ha traducido en estos años en la publicación de diferentes libros que recogen aspectos hasta ahora inéditos del Patrimonio Histórico de la Comunidad, de los que los volúmenes dedicados al retablo de la Catedral Vieja de Salamanca o al retablo de Astorga son unas muestras.

Pero sin duda, la puesta en marcha de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio ha sido una de las iniciativas que más han demostrado el interés de los ciudadanos, empresas e instituciones por involucrarse directamente en la tarea de la Fundación, cosechando una gran acogida que, seguramente, seguirá creciendo día tras día.

Todas estas actuaciones han sido fielmente reflejadas en las páginas de esta revista, *Patrimonio*, que edita trimestralmente la Fundación, y que trata de plasmar el trabajo que se realiza en la Comunidad a favor del Patrimonio, no sólo por esta institución, sino también por otras entidades, empresas o particulares.

Esta revista, que con el ejemplar que ahora llega a sus manos cumple su décimo número, surgió hace cinco años tímidamente como un boletín informativo de cuatro páginas en el que se recogía una escueta



faceta de la actividad de la Fundación.

La amplitud de las actuaciones de esta institución pero, sobre todo, el interés que el Patrimonio es capaz de despertar entre los ciudadanos pronto dieron muestras de que era necesario disponer de una herramienta que permitiera abordar con más amplitud y profundidad todos los temas relacionados con su conservación y difusión.

De este modo finalmente vio la luz la revista *Patrimonio*, una publicación que ha ido incrementando su número inicial de páginas hasta consolidarse con su formato actual, en el que tienen cabida las noticias sobre las actuaciones que realiza la Fundación

pero también entrevistas y colaboraciones de importantes personalidades del ámbito cultural, reportajes sobre iniciativas relacionadas con el Patrimonio, propuestas de rutas de turismo cultural por diferentes rincones de la Comunidad y artículos científicos sobre las variadas facetas que presenta la restauración de los bienes artísticos.

Un sector al que presta especial atención esta revista es a la cada vez más numerosa familia que componen los Amigos del Patrimonio y todas las empresas que colaboran con esta iniciativa, a quienes esta publicación dedica específicamente buena parte de sus páginas, informándoles de las actividades que para ellos programa la Fundación y de los servicios que les ofrecen las entidades colaboradoras con la Tarjeta de Amigos del Patrimonio.

Estos centenares de particulares y entidades que colaboran con la conservación del Patrimonio reciben en sus casas cada ejemplar de esta revista de carácter gratuito, cuya amplia difusión, 25.000 ejemplares, permite también a la Fundación hacer llegar a miles de ciudadanos anónimos los encantos, a veces secretos, que guarda nuestro legado artístico.

Número tras número, *Patrimonio* ha venido actuando como un nexa de unión de todos los amantes de nuestro Patrimonio cultural y también como una puerta de entrada para todos aquéllos que se quieran unir a la ingente labor que queda todavía por hacer para preservar todo el valor de nuestro Patrimonio, y de la que estas páginas se seguirán haciendo eco.

SUMARIO

julio-agosto-septiembre 2002



5-8

Las Cavenes: El oro de El Cabaco

El municipio salmantino de El Cabaco guarda un tesoro codiciado desde los inicios de la era cristiana. Se trata de Las Cavenes, una serie de desmontes artificiales realizados por los romanos en su búsqueda del más preciado de los metales: el oro. La Fundación ha inaugurado recientemente un Centro de Interpretación, ya abierto al público, que permitirá comprender la importancia y trascendencia de este yacimiento.

11-14

Ávila, Palencia y Burgos recuperan Patrimonio gracias a la Fundación

Los retablos de las iglesias de San Martín en Isar (Burgos), de Santiago en Cebreros (Ávila), de Nuestra Señora de la Calle en Palencia y de la Capilla del Obispo de la iglesia de la Asunción en Fuente el Saúz (Ávila), así como el órgano de la iglesia del Monasterio de Santa Clara en Belorado (Burgos), son algunos de los últimos bienes restaurados por la Fundación.

18-22

Las Piedras Cantan 2002: El equilibrio entre los espacios y el sonido

Desde el pasado mes de mayo, el Patrimonio de la región vuelve a vibrar con los sonidos que la Fundación, a través del Ciclo Las Piedras Cantan, hace llegar a diferentes edificios y enclaves históricos de la región, cosechando en cada concierto el respaldo del público.

23-34

Dossier: “La orfebrería, personajes y trabajos en Castilla y León”

El orfebre Antonio Zúñiga realiza un balance sobre el arte de la orfebrería, desde los orfebres más notables hasta las restauraciones de piezas que realizan, algunas de las cuales forman parte de nuestro Patrimonio.

35-37

“Las humanidades son imprescindibles para saber situarnos como ciudadanos en este mundo”

El último premio Castilla y León de Ciencias Sociales y Humanidades, Julio Valdeón, destaca en una entrevista el valor de la formación humanística que, a su juicio, contribuye a tener unos cimientos para la construcción posterior del ser humano.

39-40

Valle de Mena: La conjunción entre arquitectura y naturaleza

La ruta por el Valle de Mena es uno de los alicientes turísticos de la provincia burgalesa, donde se combinan paisajes inusitados con edificios de gran valor artístico como las iglesias de Santa María de Siones de Mena y San Lorenzo de Vallejo de Mena, restauradas recientemente por la Fundación.

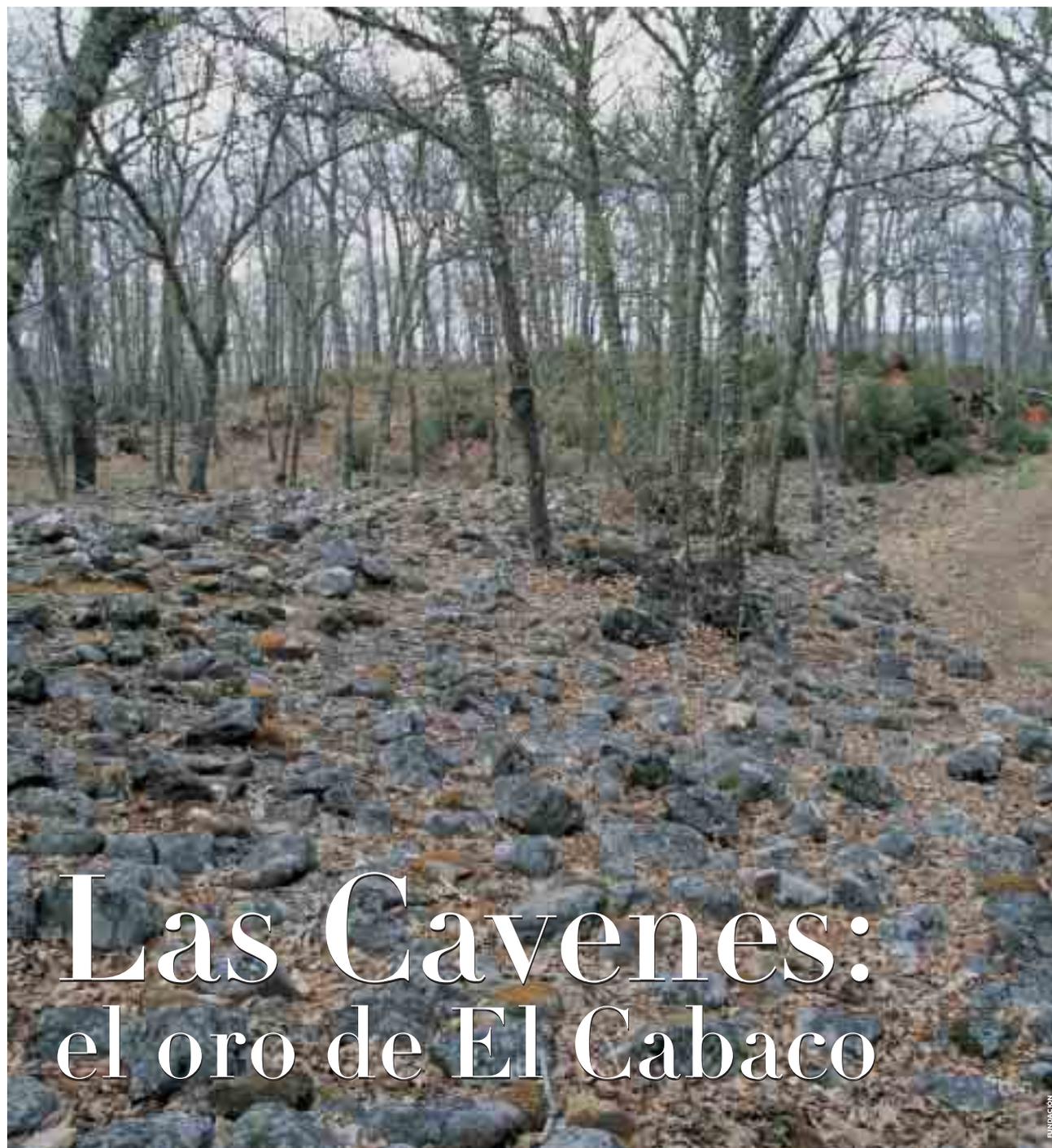


**FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN**

www.fundacionpatrimoniocyl.es

Patrimonio

Edita: Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. Nicolás Salmerón, 5-8ª planta. 47004-Valladolid. Tfnos: 983 219700 / 983 379892. Fax: 983 219701 **Preimpresión e Impresión:** Gráficas Germinal S.C.L. **Depósito legal:** VA-392/2000 **ISSN:** 1578-5513 **Textos:** Taller de Comunicación **Publicidad:** CMXXI Corporación de Medios, S.A. Tfno: 983 374051 **Foto portada:** Interior de la Iglesia de San Miguel en Palencia, sede de uno de los conciertos de Las Piedras Cantan. Foto: Imagen M.A.S. **Agradecimientos:** Francisca Soto, María Suárez-Inclán, Sabbia, Ábside, Ayuntamiento de Sasamón, Video Julián.



Las Cavenes: el oro de El Cabaco

Situado al sur de la provincia de Salamanca, el municipio de El Cabaco guarda un tesoro codiciado desde los inicios de la era cristiana. Se trata de Las Cavenes, una serie de desmontes artificiales localizados al pie de la Sierra de Francia realizados por los romanos en su búsqueda del más preciado de los metales: el oro. La importancia y trascendencia de este yacimiento arqueológico se podrán comprender más fácilmente a través del Centro de Interpretación que recientemente ha inaugurado la Fundación en esa localidad charra.



Paneles explicativos del Centro de Interpretación que ha abierto la Fundación en El Cabaco

Las Cavenes forman parte de los yacimientos auríferos de Lusitania, cuya explotación fue puesta en marcha con la llegada al poder de Augusto y tras la conquista del noroeste de la Península Ibérica que pasó a formar parte de la provincia Hispania Ulterior Lusitana.

En esos momentos, la minería del oro era patrimonio exclusivo del Estado, que gestionaba directamente las minas del noroeste de la Pe-

nínsula, entre ellas la de Las Cavenes, lo que implicaba una infraestructura de ordenación del territorio que superaba el marco local.

Esta explotación del oro no puede separarse de la evolución del sistema monetario creado por Augusto basado en el aureus como patrón de referencia, de ahí que la evolución y ritmo de extracción del metal estuvieran siempre condicionados por los cambios y necesidades del sistema monetario cu-

ya crisis, a comienzos del siglo III, arrastró a las labores mineras hasta hacerlas desaparecer.

Desde el punto de vista geomorfológico, este yacimiento es parte de los depósitos de conglomerados del piedemonte de la Sierra de Francia, en los que el oro se hallaba atrapado.

De ahí que el procedimiento particular de explotación del oro empleado por los romanos en Las Cavenes consistiese en arrojar agua



Recorrido con señalización informativa del área arqueológica de Las Cavenes

Entre dos aguas

La zona de labores mineras romanas más densa se localiza al oeste-suroeste de El Cabaco, tan solo a unos centenares de metros del Centro de Interpretación. Este área se extiende a lo largo de los bordes de una llanura amesetada delimitada al oeste por el arroyo del Zarzoso y por el río Gabín al este, afluentes ambos del arroyo del Zarzoso que, a su vez, es uno de los que dan origen al río Yeltes. El desarrollo de esta explotación aurífera hizo que los desmontes se dispongan de forma prácticamente lineal en los bordes de la meseta.

De manera excepcional, la explotación conserva un buen número de evidencias arqueológicas en superficie debido a la dedicación tradicional que se ha dado al suelo en la región, utilizándose como abastecimiento la misma red hidráulica iniciada en época romana y empleándose técnicas similares a las de entonces para la construcción de nuevos depósitos o charcas.

sobre el aluvión para deshacerlo, tras lo cual era arrastrado y encauzado hacia unos dispositivos de lavado en los que conseguían decantar el oro por gravedad.

Este método de trabajo condicionó la utilización de tres tipos de estructuras para el laboreo, cuyas evidencias se pueden apreciar en la zona arqueológica de Las Cavenes a través de un itinerario por el yacimiento que explica al visitante, mediante diferentes puntos informativos, cómo se desarrolló la explotación de las minas de oro y los procedimientos empleados.



Edificio que alberga las instalaciones del Centro de Interpretación



Maqueta del Centro de Interpretación que reproduce el sistema de extracción de oro

Red hidráulica

Uno de los elementos de los que se conservan vestigios es una amplia red hidráulica, de unos 20 kilómetros de extensión, formada por canales de abastecimiento, a través de los que se captaba el agua mediante presas en los arroyos próximos para hacerla desembocar en los sectores de explotación, donde era utilizada en el proceso de extracción.

Para regular la corriente de agua, el yacimiento contaba con varios depósitos, todavía apreciables en el área arqueológica mediante depresiones en el terreno, estanques que recogían el agua de los canales de abastecimiento y que eran muy similares a las actuales charcas de las dehesas salmantinas.

Desde estos depósitos, los canales emisarios llevaban de nuevo

el agua hacia los frentes de explotación de las distintas labores mineras.

Otros de los restos que se pueden apreciar en el yacimiento ar-

INFORMACIÓN

- **Horario de visitas**
Abierto todos los días, excepto lunes, de 11,00 a 14,00 h.
Los fines de semana y festivos, así como los meses de junio a septiembre, abierto además de 17,00 a 20,00 h.
Cerrado de 15 de enero a 15 de febrero por mantenimiento.
- **Precio de entrada**
1,5 Euros por adulto y 1 Euro niños y jóvenes entre 8 y 18 años, gratis para menores acompañados. Descuentos a los grupos que superen las 20 personas.
- **Más información y reservas**
Aureus Cavenes, S.L.
Tfnos: 923 454 108 y 676 877 854
E-mail: aureus.cavenes@wanadoo.es

queológico son los desmontes o vaciados mineros que conforman la mina de oro propiamente dicha, en cuyo terminal se encontraban los canales de lavado, de los que no quedan evidencias dado que eran de madera.

El proceso de explotación minera y la visita al yacimiento concluye en las zonas de evacuación de los estériles que se producían durante la explotación, que se conducían una vez recogido el oro a través de unos canales de evacuación a unas áreas donde eran acumulados.

Centro de Interpretación

El viaje a la minería romana de Las Cavenes no concluye con la visita al yacimiento, sino que se extiende hasta la propia localidad de El Cabaco, donde está el Centro de Interpretación de la Minería Romana del Oro de Las Cavenes, presentado por la Fundación el pasado mes de junio y que ya se encuentra abierto al público.

Este centro está basado en la recreación, con criterios didácticos y divulgativos, de los conocimientos que se disponen de Las Cavenes a partir de las características del yacimiento y de los datos extraídos en las últimas campañas de excavación.

Para ello, el Centro de Interpretación está estructurado en diferentes salas dedicadas los protagonistas de este yacimiento —el oro, la romanización, la minería romana—, a través de variados recursos expositivos en los que los visitantes pueden participar activamente.

Tres centros de Salamanca, Valladolid y Zamora, primeros premios del concurso Los Nueve Secretos 2002

Los equipos de estudiantes del I.E.S. Martínez Uribarri de Salamanca, del Colegio Nuestra Señora de Lourdes de Valladolid y del Colegio Medalla Milagrosa de Zamora han sido galardonados con el primer premio del Concurso Los Nueve Secretos 2002, cuyo jurado ha destacado la calidad de todos los trabajos presentados en esta edición, que cuenta con la colaboración de Iberdrola.

Dirigido a los alumnos de Bachillerato y Cursos Formativos, el concurso Los Nueve Secretos fue creado el pasado año por la Consejería de Educación y Cultura y la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León con los objetivos de dar a conocer el Patrimonio Histórico de la Comunidad y concienciar a la sociedad de su responsabilidad colectiva en su cuidado y conservación.

En la presente edición, los trabajos de los escolares se han dedicado a la investigación sobre un paso o conjunto de pasos procesionales de Semana Santa ubicados en la Comunidad, que era el objeto de este año.

En su fallo, el jurado, presidido por el presidente de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, Tomás Villanueva, y en el que actuó como vicepresidenta Begoña Hernández, presidenta de la Comisión Ejecutiva de la Fundación, destacó la gran calidad de to-

dos los trabajos presentados, tanto en su contenido y estudio de las obras elegidas, como en su presentación y materiales elaborados, así como la gran dedicación e interés demostrado por todos los equipos.

Además de los premios a los equipos ganadores, consistentes en un viaje de siete días a Italia, Grecia o Egipto para los tres primeros trabajos, y en un viaje de tres días por Castilla y León para los restantes, el concurso también contempla la restauración de una de las obras analizadas por los estudiantes en las investigaciones presentadas.

En esta ocasión, el jurado ha acordado proponer la restauración del paso procesional "Jesús Camino del Calvario", obra del siglo XVII de José Rozas, perteneciente a la Cofradía de Jesús Nazareno de Palencia, por sus valores artísticos en el contexto de la imaginería barroca y por el estado de conservación que presenta en la actualidad.

Primeros premios:

- **"I.E.S. Martínez Uribarri"** de Salamanca por el proyecto "Paso del Santo Cristo de la Luz y de Nuestra Señora Madre de la Sabiduría" por excelente trabajo de investigación de campo realizado, y del estudio específico de la técnica escultórica.
- **Colegio Nuestra Señora de Lourdes** de Valladolid por el proyecto "Pequeño y gran formato en la Pasión de Valladolid, siglo XVII: La Oración en el Huerto", por el enfoque en el planteamiento del trabajo, el estudio comparativo y la inmersión en la cultura de la época, basada en una investigación de las fuentes iconográficas tanto textuales como gráficas. Asimismo, el Jurado valora la calidad general en la presentación tanto del texto como del soporte informático.
- **"Colegio Medalla Milagrosa"** de Zamora por el proyecto "La Cofradía de Jesús Nazareno", por la originalidad en la presentación audiovisual del trabajo. Asimismo, el jurado valora la integración en la realización del trabajo de alumnos con deficiencias físicas y la original vinculación del proyecto con la Semana Santa de Zamora.

Segundos premios:

- **I.E.S. Ribera del Duero** de Roa (Burgos), por el proyecto "La Semana Santa en Roa y el Cristo de San Esteban", al haber sabido valorar una talla de un Cristo de gran valor histórico y poco corriente en los desfiles procesionales.
- **C.D. San Ignacio** de Ponferrada (León) por el proyecto "Semana Santa en Ponferrada, la Conducción del Sepulcro" en el que los alumnos han valorado la implicación de los artistas contemporáneos en la imaginería profesional.
- **I.E.S. Victorio Macho** de Palencia por su proyecto "La obra escultórica de José Rozas en la Cofradía de Jesús Nazareno", por el conocimiento demostrado de la Semana Santa palentina.
- **I.E.S. Marqués de Lozoya** de Cuéllar (Segovia) por el proyecto " Los pasos de la Semana santa en Cuéllar", por la profundidad en el estudio del estado de conservación de las imágenes de la Semana Santa de esa localidad.

La Fundación continúa su labor de restauración en Ávila, Palencia y Burgos

Los retablos de las iglesias de San Martín en Isar (Burgos), de Santiago en Cebreros (Ávila), de Nuestra Señora de la Calle en Palencia y de la Capilla del Obispo de la iglesia de la Asunción en Fuente el Saúz (Ávila), así como el órgano de la iglesia del Monasterio de Santa Clara en Belorado (Burgos), son algunos de los últimos bienes restaurados por la Fundación, con un presupuesto superior a los 615.000 euros.

En la iglesia de San Martín de Isar, la Fundación ha procedido a restaurar su retablo mayor. Encargado en 1557 a Domingo de Amberes, este retablo fue concebido para ocupar todo el fondo del ábside del templo, lo que hizo que presente en el mismo plano las tres calles centrales, mientras que pliega la entrecalle y polsera.

El retablo se asienta sobre un banco de piedra y, en sentido horizontal, se ordena en predela, tres cuerpos y un ático. Cada uno de los cuerpos se separa por frisos que están uniformemente decorados con cabezas de querubines.

La predela está sustentada por pilastras sobre las que descansan las columnas estriadas de los cuerpos que, a su vez, se apoyan sobre los netos de los entablamentos.



Vista general del retablo mayor de la iglesia de San Martín de Isar (Burgos) tras su restauración

Como ocurre con la iconografía religiosa de esta época, el retablo se basa en la visualización del Misterio de la Redención, aunque en este caso se subraya el papel mediador de San Martín y de la Virgen, cuyas esculturas se sitúan en el lugar de honor en el conjunto.

Así, horizontalmente el retablo está rematado por la escena del Calvario, que se compone de tres esculturas de bulto redondo. Bajo la cruz del Cristo, situada en el centro del ático, se encuentra la caja con La Asunción de la Virgen, también esculpida en bulto redondo, y

NOTICIAS



Vista general y detalle de las tablas de la Inmaculada y de la Imposición de la Casulla a Ildelfonso de la iglesia de Santiago en Cebreros (Ávila) antes (arriba) y después (abajo) de la restauración

debajo de ésta aparece la efigie de San Martín.

Los relieves de las calles laterales de los tres cuerpos son escenas relativas a la vida de San Martín, mientras que en la predela están representados El Nacimiento y la Adoración de los Reyes.

El resto de las esculturas se cobijan en las hornacinas de la predela y superpuestas en las grandes columnas laterales y en las de las entrecalles. Todas son ellas son re-

presentaciones de santos, entre los que se encuentran los Padres de la Iglesia y los Evangelistas.

Iglesia de Santiago

El retablo restaurado por la Fundación en la iglesia de Santiago en Cebreros (Ávila) es el de la Inmaculada, que se encuentra en el testero principal de la nave del Evangelio, en el lateral derecho.

Fecha en 1634, esta obra está dedicada a la Inmaculada Concep-

ción, cuya imagen está situada en una hornacina en el centro del primer cuerpo. Esta imagen es de mediados de siglo y sustituyó a la original, que había quedado muy mutilada por la guerra.

El retablo consta de banco con cuerpos salientes bajo las columnas con tablas pintadas, tres calles separadas por columnas, dos cuerpos y ático con alerones y frontón.

Además, tiene varios lienzos entre los que destacan el que pre-



Retablo de la Capilla del Obispo de la iglesia de la Asunción de Nuestra Señora en Fuente el Saúz (Ávila)



Interior de la iglesia de Nuestra Señora de la Calle (Palencia) en la que se aprecia la diferencia entre el área restaurada y la zona de las bóvedas en la que no se ha intervenido

senta a la Inmaculada situado en la calle del lateral derecho del primer cuerpo, atribuido a Luis Fernández, y otro sobre la presentación de la Virgen, en el lado contrario y de autor desconocido.

Con la restauración, ahora se puede ver en el segundo cuerpo el lienzo Imposición de la casulla a Ildefonso, que antes de la intervención se encontraba en el Baptisterio completamente fragmentado, mientras que en el sagrario se ha colocado un elemento neutro, retirando la lámina de la Inmaculada de Murillo que sustituía a una Santa Faz de muy buena calidad.

Aunque antes de la restauración el estado del retablo era bueno en cuanto a la solidez de su estructura, los lienzos se encontraban peor conservados ya que estaban descolgados de los soportes, lo que había producido levantamientos de la capa pictórica. Esto fue subsanado desmontándolos de sus tableros para corregir estas deformaciones.

Nuestra Señora de la Calle

Otra de las restauraciones concluidas por la Fundación ha sido la del retablo mayor de la iglesia de Nuestra Señora de la Calle, en Palencia, donde también se ha procedido a la

limpieza de las bóvedas y paramentos del crucero y presbiterio.

Perteneciente al antiguo colegio de San Lorenzo de la Compañía de Jesús, esta iglesia es de tipo clasicista y su proyecto se atribuye al italiano jesuita Giuseppe Valeriani.

La planta y decoración interior, zonas en las que se ha centrado la intervención, es característica del Barroco, con una sola nave de cruz latina de tres tramos cubierta con bóveda de cañón y capillas cuadradas.

El crucero tiene una cúpula hemisférica rebajada y decorada con casetones sobre pechinas con figuras en relieve decoradas con pinturas características de finales del siglo XVII. Toda la decoración del crucero está realizada con yeserías, a excepción de las pilastras labradas en piedra.

En su interior, el retablo mayor de San Lorenzo o de la Compañía destaca tanto por su arquitectura como por sus esculturas. Realizado por Pedro Balamonde, fue concebido como un retablo-baldaquino construido para albergar el tabernáculo central, donde se venera a Nuestra Señora de la Calle, patrona de la ciudad.

Está constituido por tres calles, dos cuerpos y ático en forma de casquete, sobre predela con tarjeto-

nes y banco de piedra. Sus elementos se enriquecen con tallas de entablamentos, motivos florales y cabezas de ángeles, de muy buena factura. El conjunto se corona con un medallón con el emblema de la orden también en madera.

La escultura está representada por ocho figuras independientes de bulto redondo y tamaño mayor que el natural, que se sitúan dentro de hornacinas en los centros de las calles y ático y que presentan una iconografía reglamentada: todos son santos jesuitas excepto la imagen central que representa al diácono San Lorenzo con su parrilla del martirio, cuya hornacina está cerrada por una concha por encima de la cual se encuentra situado San Ignacio de Loyola.

Capilla del Obispo

La Fundación también ha restaurado el retablo de la Capilla del Obispo de la iglesia parroquial de la Asunción de Nuestra Señora en Fuente el Saúz, Ávila.

El retablo, que ha sido atribuido a autores como Copín de Holanda, o a Juan de Borgoña las tablas, se data en el primer tercio del siglo XVI y fue trazado adaptado a la cabecera de la capilla, de forma rectangular.

Asentado sobre un banco de fábrica que conserva restos de azulejería, se remata con una rica moldura tallada y dorada que tiene en su parte inferior central un pequeño hueco quizá para recoger alguna reliquia.

El retablo está organizado en cinco calles, mientras que su cuerpo central se divide en tres grandes hornacinas de planta poligonal que acogen en su interior tallas exentas policromadas.

El conjunto está rematado por dos tallas de medio bulto y una paloma que representan la Santísima Trinidad. A ambos lados de éstas se sitúan cuatro escudos tallados y policromados y dos tallas.

Además, existen en el retablo numerosas pequeñas tallas que decoran los montantes de las entrecalles, muchas de ellas desaparecidas, así como varias tablas que representan escenas de la Pasión del Señor.

Toda la parte inferior del retablo está transformada, adosándose a él unas decoraciones barrocas que enmarcan tres calles con hornacinas, unas gradas, un sagrario y una mesa de altar.

Órgano de Belorado

La actuación de la Fundación también ha comprendido la restauración del órgano de la iglesia del Monasterio de Santa Clara en Belorado (Burgos), pieza de estilo barroco que estaba situada en el coro alto y que fue desmontada para acometer reformas en el coro y en la iglesia.

Su autor es el organero Manuel Antonio de San Juan, de Logroño, quien lo construyó en 1779 con una composición típica de su época.

Así, el teclado, de 45 notas, es llamado octava corta por la falta de las teclas accidentales en la primera octava. La caja, de estilo barroco tardío, policromada en rojo y preciosa por su decoración de molduras doradas, está dividida en dos partes que albergan la consola con su mecánica y el secreto con su tubería.

Debajo de la consola se encuentra la rodilera para accionar la len-



Órgano de Belorado (Burgos) recientemente restaurado

güetería de la fachada, una pisa para abrir y cerrar el arca del clarín en eco y una trampilla para el registro de adorno denominado “pájaros” por emitir, mediante unos tubos dentro del agua, unos sonidos parecidos al canto de estos animales.

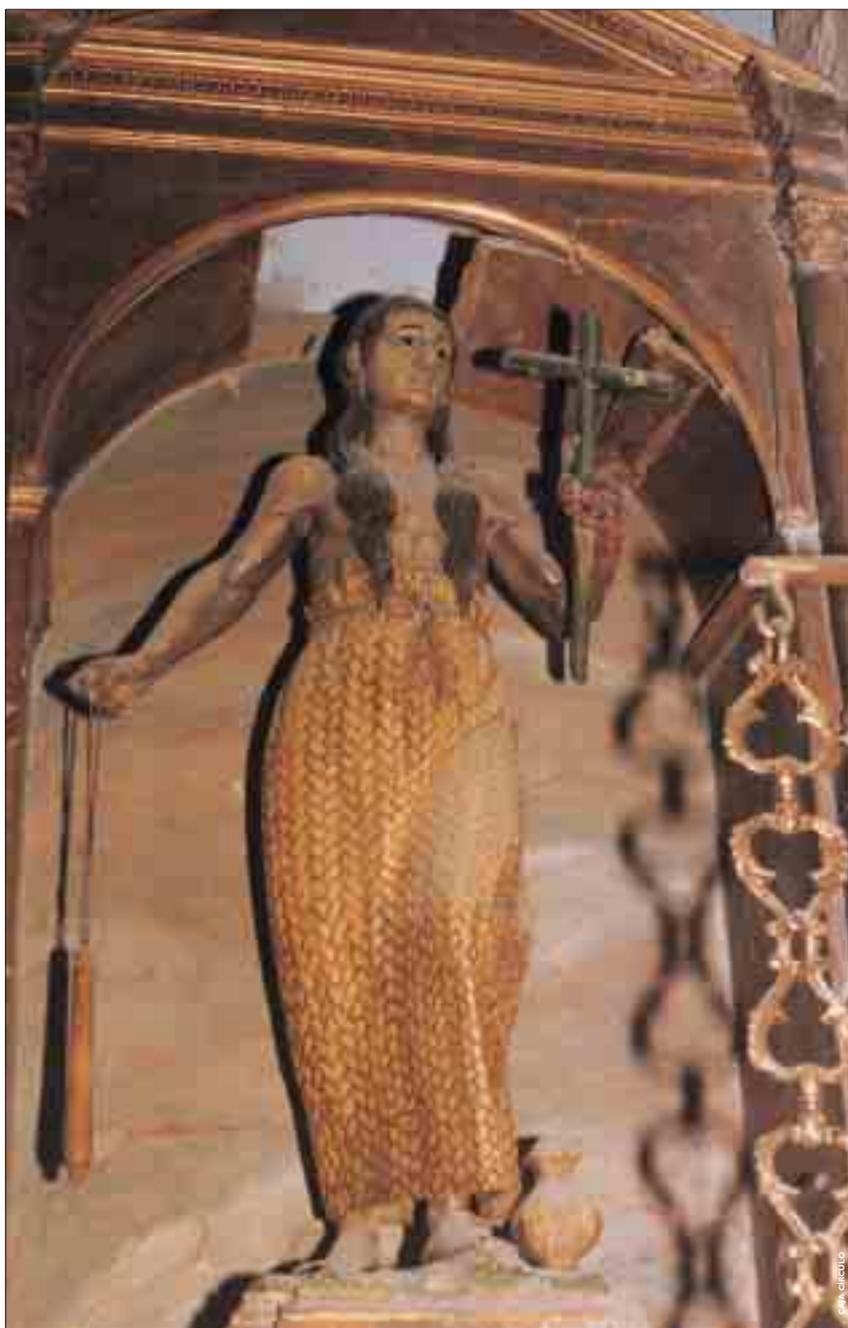
Antes de su restauración, este órgano se encontraba en malas condiciones, especialmente en su

tubería, que había recibido un trato inadecuado y faltaban partes y registros enteros.

No obstante, tanto las partes técnicas del secreto como las tracciones están construidas en buena calidad, lo que ha permitido una restauración de los elementos existentes y una reconstrucción de las que faltaban.

La Fundación inicia las restauraciones de tres retablos de Burgos

La Fundación ha convocado los concursos públicos para restaurar tres retablos de otras tantas iglesias de la provincia de Burgos por un importe global superior a 508.000 euros.



“Magdalena” del Retablo de Santa Columba en Adrada de Ara (Burgos)

Estos concursos, cuyo plazo de presentación de ofertas finalizó el pasado 17 de junio, incluyen la restauración del **retablo de Santa Columba en la iglesia parroquial de Adrada de Aza**, y los retablos de San Miguel de las iglesias parroquiales de Mahamud y de Sotresgudo.

El primero es una obra del primer tercio del siglo XVI de estilo plateresco compuesta por banco, tres cuerpos divididos en cinco calles, ático y dos guardapolvos.

En conjunto, la obra presenta gran suciedad y distintos deterioros entre los que destaca el ataque generalizado de xilófagos, especialmente en el sotabanco, lo que ha producido una pérdida importante del volumen

Este retablo ha sido objeto de varias intervenciones que han modificado su diseño original, como es el caso del corte realizado en el centro del sotabanco para adaptar al mismo un sagrario y cuyo hueco ha sido cubierto con un lienzo barroco. Se trata de una santa sin identificar, obra del siglo XVIII, que sustituye al posible expositor primitivo. Esto ha supuesto una mutilación importante de la parte central de la predela, lo que causa cierta inestabilidad al retablo.

Bajo el sotabanco se ha colocado una pieza de madera que continúa hasta los laterales los cuales se elevan hasta la altura de la predela en donde se encuentra, a la izquierda, el grupo de Santa, la Virgen y el Niño, enmarcado en una hornacina con dos columnas y rematada en frontón, y a la derecha, otra hornacina similar con la imagen de Santa María Magdalena, todo ello obra del siglo XVII.

Aunque las tablas en general se encuentran en buenas condiciones,



“Natividad” del Retablo de San Miguel en Mahamud (Burgos)

la hornacina central de la Santa presenta una separación de los paneles que la componen. Se observa un elevado grado de humedad, con grandes pérdidas de policromía.

Por ello, además de los tratamientos habituales para este tipo de obra, la intervención prevista en este retablo consistirá en el desmontaje total del conjunto para subsanar su inestabilidad, reponiéndose las piezas eliminadas, cambiando de ubicación el lienzo y colocando en otro lugar de la iglesia los elementos añadidos al mismo.

Por el contrario, la intervención en el **retablo de San Miguel de la iglesia de Mahamud** no prevé el desmontaje total de la obra, sino la realización de los tratamientos estructurales necesarios in situ debido a sus grandes dimensiones.

Esta restauración también contempla la aplicación de los tratamientos habituales a este tipo de obra, cuyo estado de conservación es bastante aceptable, aunque posee algunas pérdidas de policromía en sus cornisas, la presencia de grandes detritus de animales en el

ático, y un foco de humedad en su bancada de piedra, con pequeñas pérdidas de policromía.

Fechaado entre 1566 y 1572, este retablo se atribuye a Domingo de Amberes. De tipología renacentista, aunque se percibe ya claramente un inicio de la concepción manierista, está compuesto por predela, tres cuerpos, cinco calles y ático.

Obra pictórica y escultórica

El tercer retablo cuya restauración va a acometer la Fundación es el de **San Miguel de la iglesia de Sotresgudo**, una obra pictórica y escultórica del siglo XVI de autoría desconocida, aunque las tallas de su predela han sido atribuidas a Juan de Valmaseda.

El retablo se divide en predela, dos cuerpos y ático. La calle central alberga escultura en bulto redondo: San Miguel, una Ascensión y en el ático el Calvario. Contiene también tres tablas pintadas con escenas de la Pasión. Destacan en el conjunto las pinturas existentes en las polseras.

Otras piezas de bulto que contiene el retablo son los Evangelistas situados en la predela, y las pequeñas esculturas de las entrecalles, todas ellas de extraordinaria calidad.

Este retablo, cuya bancada de piedra ha sido recientemente saneada, ha sido montado y desmontado con anterioridad, lo que puede haber provocado la alteración de la ordenación de los relieves y ha ocasionado que el remate sobre el relieve del Juicio Final aparezca invertido. También, es posible que las pinturas del ático fueran independientes o pertenecientes a otro retablo, siendo adaptadas en el remate.

Además de los efectos de intervenciones recientes con repintes en varias partes del conjunto, el retablo también presenta problemas estructurales derivados del desplome del retablo hacia atrás a partir del segundo cuerpo.

Por este motivo, la restauración prevista en esta obra comprenderá el desmontaje del mismo, la reordenación de los relieves y la supresión de los elementos agregados, además de la eliminación de los repintes.



Las Piedras Cantan 2002: El equilibrio entre los espacios y el sonido

Desde el pasado mes de mayo, el Patrimonio de la región vuelve a vibrar con los sonidos que la Fundación, a través del Ciclo Las Piedras Cantan, hace llegar a diferentes edificios y enclaves históricos de todas las provincias de la región, en un original itinerario musical que, como anteriores ediciones, cosecha en cada concierto el respaldo del público.

La presente edición de Las Piedras Cantan, que recorrerá la Comunidad hasta finales del mes de julio, inició su andadura el pasado 31 de mayo en la provincia de Salamanca y constituyó una nueva aportación de la Fundación a la Capitalidad Cultural de esta ciudad.

A través del Coro y Orquesta de Cámara de la Universidad Autónoma de Madrid, el primero de los nueve conciertos que integran este ciclo se convirtió en una conjunción de Música y Silencio, tal como se titulaba el programa que llevó hasta este templo.

Debussy, Igoa, Anchieta, Webern o Bartok fueron algunos de los autores a los que esta formación dio vida a través de un variado repertorio que culminó con la Misa en Fa Mayor de J. S. Bach y que incluyó desde polifonía del siglo XVI hasta obras contemporáneas, unidas todas ellas por el fin común de la meditación.

El marco de este primer concierto fue la iglesia de San Esteban, templo de una sola nave con capillas entre contrafuertes, crucero con cimborrio y coro alto a los pies, ubicado en el monasterio del mismo nombre que fue fundado por el cardenal Juan Álvarez de Toledo.

Uno de los elementos más destacados de la iglesia es su fachada, con

decoraciones renacentistas, y que fue concebida como un retablo con esculturas de los siglos XVI y XVII.

Además de esta muestra del Patrimonio Histórico de Salamanca, son decenas las obras de calidad que salpican esta ciudad, destacando especialmente su doble Catedral y la Clerecía de San Marcos.

Precisamente es en estos edificios en los que la Fundación ha intervenido restaurando el retablo mayor de la Catedral Vieja, que sirvió de escenario a uno de los conciertos de la pasada edición de Las Piedras Cantan, y el Claustro de Estudios de la Clerecía, sumándose con ello a la celebración de Salamanca 2002.

Otro templo objeto de la actuación de la Fundación, la Iglesia del Monasterio de San Benito El Real de Valladolid, acogió el pasado 8 de junio el segundo concierto de Las Piedras Cantan 2002.

Fundado en 1390 por Juan I de Castilla sobre restos del viejo Alcázar Real, la iglesia de este monasterio es obra de Juan de Arandia, que la diseñó en tres desahogadas naves con seis tramos de sencilla crucería.

De su exterior sobresale el pórtico realizado por Rodrigo Gil de Hontañón con sus llamativos dos cuerpos sobre ciclópeas pilastras octogonales y que ha sido restau-

rado por la Fundación, lo que ha permitido no sólo liberar la construcción de elementos añadidos, sino descubrir y recuperar las pinturas murales de las pechinas, dedicadas a cuatro doctores de la Iglesia.

En esta ocasión, la magnífica soprano Marta Almajano, acompañada de Juan Carlos Rivera (arqui-laúd y guitarra barroca), Juan Carlos de Mulder (guitarra barroca) y Ventura Rico (viola da gamba) fue la encargada de llenar el templo de un repertorio de autores como Juan Hidalgo, Juan del Vado, Bartolomé Selma y Salaverde o Cesare Negri.

A través de esta actuación, la iglesia de San Benito rememoró los Tonos Humanos del siglo XVII español, reunidos bajo el título “¡Ay, dulce pena!” y que constituyen uno de los repertorios más inspirados en el Barroco español.

Calderón

El grupo de música barroca La Follía, dirigido por Pedro Bonet y con Miryam Vincent como voz soprano, compartió protagonismo con la Iglesia de Santa María del Rivero en San Esteban de Gormaz (Soria) en el tercer concierto del ciclo, celebrado el 15 de junio.

Dedicada a la “Música y teatro en torno a Calderón”, esta actuación incluyó fragmentos musicales de la obra calderoniana en pentagramas de compositores contemporáneos al autor y otros más tardíos como Juan Hidalgo o José Peyró.

Junto a ello, este concierto representó también una muestra de las sonoridades más características de la música instrumental de su tiempo, desde lo más culto a lo



Coro y Orquesta de Cámara de la Universidad Autónoma de Madrid en Las Piedras Cantan 2002. Iglesia de San Esteban (Salamanca)

más popular, extremos que Calderón supo integrar con maestría en su obra.

El templo escogido para este concierto es una iglesia construida probablemente por los mismos autores que la Iglesia de San Miguel, el templo más antiguo alzado en la provincia de Soria y realizado en 1081 por el maestro Julián, con influencia templaria, dado que la localidad de San Esteban de Gormaz fue utilizada por los templarios como base de operaciones.

Al igual que la de San Miguel, la Iglesia de Santa María del Rivero se caracteriza por el hecho de que sus autores probablemente no conocían de primera mano el estilo románico con el que comenzaron a trabajar, por lo que desarrollaron soluciones propias, algunas de las cuales, como su galería porticada, se difundieron ampliamente por Burgos y Segovia.

Dotada de una torre elevada y de cuidada construcción, su puerta meridional posee una serie de relieves que denotan la influencia de Silos y que algunos han relacionado con la posibilidad de que se hiciera penitencia pública ante esta

puerta. En siglos posteriores, el templo recibió numerosas reformas, perdiendo parte de su galería, aunque conserva unas pinturas murales de principios del siglo XII que se adscriben a grandes maestros del románico internacional.

Fotografía musical

Con obras que recogían “La música y poesía en la obra de Juan Vásquez”, uno de los compositores menos conocidos del Siglo de Oro aunque no por ello de gran valía, y “Las Ensaldas de Mateo Flecha el viejo”, que son una fotografía de la riqueza poético-musical de la España Renacentista, la formación El Canto del Caballero fue la encargada el pasado 22 de junio de llenar de música la iglesia de Santa María la Mayor del Castillo en Arévalo (Ávila).

Situada en la plaza de la villa porticada, este templo es de estilo románico-mudéjar y consta de una sola nave realizada en mampostería de manos de alarifes moriscos, con ábside de tambor y una torre a los pies.

Los muros del presbiterio presentan tres fajas de arcos murales doblados y rodeados por alfiz, mientras que el ábside posee simi-

lar articulación aunque sin alfiz. La torre, que hoy se encuentra carente de su remate original, tiene dos cuerpos, el inferior de mampostería y ladrillo, y el superior, íntegramente de ladrillo.

Recientemente, se han descubierto en este templo pinturas murales adscritas al ámbito del románico tardío, entre las que se pueden admirar escenas como el Pantocrátor, con los cuatro tetramorfos.

La música de la Escuela Castellana de Polifonía centró el concierto ofrecido el 30 de junio en la Iglesia de San Miguel de Palencia por la agrupación Música Reservata de Barcelona.

Tomás Luis de Victoria, Alonso de Mondéjar, Melchor Robledo, Juan Esquivel y Sebastián de Vivanco recobraron vida a través del concierto que acogió este templo símbolo de Palencia y que permitió, además, contemplar la restauración llevada a cabo por la Fundación en cuatro de sus retablos, cuatro lienzos, una escultura funeraria y el Cristo del presbiterio.

Esta iglesia, cuyo interior observamos en la portada de esta revista y considerada un raro ejem-



Concierto de Marta Almajano en Las Piedras Cantan 2002. Iglesia de San Benito (Valladolid)

plo de la transición del románico al ojival, tiene sus orígenes en el año 1047, aunque el edificio que hoy se conserva se comenzó a edificar a finales del siglo XII.

Posee planta basilical de tres naves y en su cabecera aparecen tres capillas con presbiterio recto y ábsides poligonales, contando con una torre campanario que se levanta a los pies sobre el último tramo de la nave.

Siguientes escalas

León, Segovia y Zamora son las siguientes escalas de este itinerario

musical ideado por la Fundación, que, como ya es tradicional, pondrá su punto final en el Teatro Romano de Clunia con la actuación de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

La iglesia de Santa María en Gradefes (León) se unirá al Grupo de Música Antigua Hemiolia para evocar el amor divino y el amor humano en el Barroco español a través de un repertorio que es un esbozo de la música no litúrgica que se podía escuchar en España durante el siglo XVII y principios del XVIII.

Este programa, que se desarro-

llará el 5 de julio, estará compuesto por doce obras que mostrarán las dos dimensiones del amor en la literatura del Siglo de Oro Español, entre las que se han intercalado dos piezas instrumentales representativas del auge que esta música estaba adquiriendo en la misma época.

El templo que acogerá este sexto concierto del ciclo, una hermosa construcción, forma parte de un monasterio de monjas cuyo origen se remonta a la época de Alfonso VII.

Destaca por desmarcarse de la estética bernarda predominante, ofreciendo una cabecera con presbiterio semicircular y girola de la que parten tres capillas radiales. Los entablamentos descansan sobre canecillos con representaciones de animales, vegetales, personajes, edificios y bestias.

En su interior, llaman la atención la belleza de líneas de su intrincado ábside y los pilares de la construcción, que permiten la mezcla de columnas de todo tipo con pilastras, al gusto francés. También se pueden contemplar los sepulcros que contienen los restos de la fundadora de monasterio y su esposo.

Desde León, Las Piedras Cantan se adentrará en Segovia, cuya catedral acogerá el séptimo concierto del ciclo que ofrecerá el 13 de julio Capella de Ministrers, formación especializada en la interpretación de música anterior a 1800 con instrumentos históricos.

Además de admirar este templo, cuya construcción inició en 1527 Rodrigo Gil de Hontañón tras haber sido destruida la anterior en la derrota comunera, esta nueva parada musical permitirá también conocer la Capilla de la Concepción de esta catedral, restaurada junto a sus bienes por la Fundación.

Esta capilla, iniciada en 1531 por Hontañón, fue decorada en el siglo XVII con una quincena de telas, un pequeño retablo con la virgen titular de la misma y un revestimiento mural, elementos que, junto a la reja, han sido recuperados por la Fundación.



Concierto de Marta Almajano en Las Piedras Cantan 2002. Iglesia de San Benito (Valladolid)

El programa del concierto previsto para este enclave, bajo el título Madre de Deus, recogerá una muestra de la música medieval religiosa en la antigua Hesperia, que incluirá el Canto de la Sibila, con versiones de Alfoso X el Sabio, el Llibre Vermell y Canciones de Amor y Muerte.

La colegiata de Santa María la Mayor de Toro, iniciada hacia 1160, posiblemente a iniciativa de Alfonso VII, enmarcará el concierto que ofrecerán el 20 de julio Miguel Ángel Recio (pianista) y Óscar García (flauta travesera), joven dúo especializado en la evolución de los estilos musicales dentro de la música clásica desde el Barroco hasta nuestros días, y que interpretará obras de Bach, Fauré, César Frank y del vallisoletano J. Legido.

Considerada la joya más singular de toro, la Colegiata tiene grandes similitudes con otras grandes obras del románico español. Así, posee tres naves rematadas con capillas de ábsides semicirculares, mientras que su cimborrio es muy similar al salmantino. Cuenta con tres puertas de las que la occidental

se sitúa en el pórtico, lo que ha permitido la conservación de la policromía.

Además de esta obra, la localidad de Toro también está salpicada de otros ejemplos del Patrimonio histórico entre las que figuran la iglesia de Santo Tomás Cantuariense, donde la Fundación ha restaurado recientemente su retablo mayor, una obra muy cercana al estilo de Berruguete, realizada hacia 1546 por Jaques Bernald y Lorenzo de Joila. El retablo acoge tablas y esculturas con temas de la vida de Cristo, destacando el altorrelieve del Llanto sobre Cristo Muerto.

Colofón

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León pondrá, un año más, el punto final a la presente edición de este ciclo con un concierto de clausura que se celebrará el 28 de julio en el Teatro Romano de Clunia, situado en la localidad burgalesa de Peñalba de Castro.

Bajo la dirección de Alejandro Posada, esta formación ofrecerá un repertorio que evocará “El Caribe

en la música académica...y algo más”, con el que se aproximará a la música caribeña a través de tres compositores que han tenido una visión particular de ésta: el cubano Roldán y los estadounidenses Copland y Bernstein.

El Teatro Romano de Clunia es la construcción mejor conservada de todo el antiguo complejo urbano. Aunque su escena y púlpito no fueron comparables en hermosura a otros teatros hispánicos, su capacidad, de 9.200 localidades, le convierten en el mayor de la península.

Posiblemente realizado en el siglo I bajo el mandato de Tiberio, en su construcción se tuvo muy en cuenta la orografía del terreno y así las partes altas de la cavea se sitúan sobre las pendientes de una colina cercana a la urbe.

El Teatro Romano de Clunia ya ha sido escenario de los anteriores conciertos de clausura del ciclo, sorprendiendo por su gran sonoridad y congregando a numeroso público que, sin duda, volverá a responder a esta llamada musical del Patrimonio.

DOSSIER

LA ORFEBRERÍA

PERSONAJES Y TRABAJOS EN CASTILLA Y LEÓN

ANTONIO ZÚÑIGA ARRANZ

Orfebre de Valladolid



Custodia de Medina del Campo realizada en cobre y plata

Se me invita a escribir un artículo sobre la orfebrería, principalmente la de Castilla y León, y no quiero empezar el mismo sin ántes agradecer este detalle, pues no es fácil que se publique algo sobre este oficio. Por lo tanto aprovecharé la ocasión que se me brinda en este espacio

para hacer un somero balance sobre el arte de la orfebrería, desde los orfebres más notables hasta las restauraciones de piezas que por encargo llegan a nuestras manos, algunas de las cuales son obra de estos artistas inmortales que bien podemos encontrar expuestas en museos.

Cuando llega a nuestro conocimiento por los diferentes medios de comunicación (prensa, radio, televisión) las muchas obras que se restauran, no ya edificios, que indudablemente podemos encontrar una finalidad práctica más inmediata, si no esculturas, pinturas, libros, etc, siempre resulta gratificante que se salven del olvido y la desidia y se pueda volver a apreciar de nuevo su valor. Todo es bueno para este fin. Pero para alguien que lleva tantos años dedicándose al mundo de la orfebrería, tanto de la joyería ornamental como de la platería artística, no cabe otra cosa que pensar; qué poco se tiene en cuenta la misma "Hermana menor" de las Bellas Artes y, sin embargo, capaz de despertar en las gentes codicia, soberbia y admiración a un tiempo. Qué poco se hace en este campo con lo tantísimo que hay, y de lo poco que se restaura menos aún se da a conocer y se difunde como ocurre con los trabajos anteriormente citados. Cabe preguntarse por qué se ha dado tan poca importancia a estas piezas de orfebrería, algunas, obra de artistas sobresalientes maestros de escultores y arquitectos, otras de más humildes artesanos; pero todos escultores miniaturistas conocedores de la alquimia de los metales y el fuego, siempre con la dicotomía arte-oficio pesando como una losa.

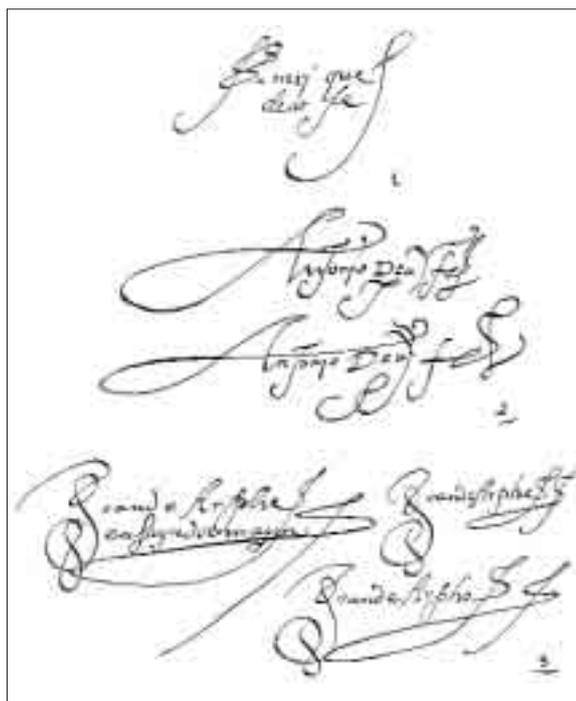
Por lo tanto cuando se me ofreció la oportunidad de escribir algo sobre el tema no lo dudé, pues siempre resulta gratificante dar a conocer la labor que se realiza en nuestros talleres, con la esperanza en despertar en la medida de lo posible algún interés en nuestro oficio.

Se nos conoce como joyeros y algunas personas también como plateros, dependiendo del tipo de trabajo que te encarguen, siendo muy frecuente el colocar como coletilla en el caso de los plateros la calle donde tenga este su establecimiento, diciéndose en este caso "el platero de la calle tal...". Pero en estos tiempos en los que la satisfacción del cliente se mide en la mayoría de los casos por el precio final acordado, en que la publicidad y el marketing se hacen fuerte en nuestro sector con grandes firmas de vistosos nombres y sofisticados diseños (hechos en serie) que los posibles clientes encuentran en todos los medios de comunicación, pocos valoran el trabajo de artesanía que se realiza, el cual vale en muchos casos tanto como el tipo de metal sobre el que se trabaje ya sea oro, plata o piedras preciosas si las llevase. Por lo tanto me daré por satisfecho, y algún colega también, si al final de este artículo consigo que se conozca parte de nuestro quehacer diario.

Este artículo se compone de tres partes; una sobre los orfebres, otra sobre los talleres, y la otra, sobre los trabajos, principalmente los que se realizan en restauraciones de piezas antiguas, las cuales forman parte de nuestro Patrimonio.

LOS ORFEBRES

Debemos partir de lo que hay que entender por el término *orfebre*, de origen francés, el cual a pesar de su belleza se encuentra en desuso, casi inutilizado, hablando siempre de joyero o platero dependiendo del trabajo y metal en que éste se realice, como adelantaba en el prólogo. Pero hay que señalar que también se denomina habitualmente joyero al dependiente que despacha joyas, aunque este no haya visto ni de lejos una *segueta de pelo* o un *tas de canales*. Por lo tanto y ante el significado confuso de este término el nombre correcto



Firmas de los Arfe: Enrique el abuelo, Antonio el hijo y Juan el nieto

que debemos utilizar haciendo nuestra esta tradición de siglos es el de "orfebre", si bien en muchos lugares se utilizó también el de "artífice". En España en el Siglo de Oro de la Orfebrería se utilizaba orfebre de oro u orfebre de plata según el metal que más trabajase, pero siempre de esta manera.

Situándonos en los años de mayor gloria de nuestra orfebrería, cuando lo más florido de las artes se encontraba en nuestras tierras, fueron muchos los artistas cuya fama, en sus diferentes campos y oficios, traspasó nuestras fronteras. Pero antes fueron muchos los artistas centroeuropeos que vinieron y con ellos todo su saber, trayendo concepciones artísticas nuevas, y por supuesto esto también alcanzó a la orfebrería.

En España la orfebrería empezó su brillantez con la familia de los Arfe, pues éstos realizan obras de una monumentalidad y capacidad artística sin parangón, colocando este arte a un nivel en el que se mantuvo durante siglos.

El primero fue Enrique de Arfe, como se le conoce, siendo su verdadero apellido Harff, pequeño pueblo de Colonia (Alemania) de donde procedía, siendo llamado por sus colegas durante su vida Enrique de Colonia "el Alemán", después a través de los años se le llamó Enrique de Arfe y como tal es conocido. Este gran artista nació sobre el año 1.475 y murió sobre 1.545 y en estos setenta años de vida realizó verdaderas obras de arte conservándose alguna que a continuación detallaremos, pero, además, su labor artística fue continuada por otros dos genios como fueron su hijo Antonio y su nieto el gran Juan de Arfe.

Enrique de Arfe es siempre recordado por su obra cumbre: la custodia de la Catedral de Toledo, de estilo gótico como todas las construidas por él; anteriormente realizó una gran custodia para la Catedral de León, formada por cinco cuerpos y una altura de 3'5m. La magnitud de esta pieza debió

ser de gran expectación, y se recuerda que fue fundida para recavar plata en la guerra de Independencia, como tantísimas otras. Realizó otra gran custodia para la Catedral de Córdoba que aún se conserva, aunque según la historia, modificada. Otra más para el pueblo de Sahagún de Campos, menor que las anteriores y conservada en nuestros días, de preciosos adornos y ornamentos. Además de muchas piezas como cruces procesionales, alguna de ellas también conservada.

Pero de todas las piezas que este orfebre realizó la que más destaca, es, sin lugar a dudas, la custodia de la Catedral de Toledo. Fue construida por encargo del Cardenal Cisneros para alojar el ostensorio que se había adquirido de la testamentaria de la Reina Isabel la Católica. Esta pieza monumental está labrada en oro y plata dorada, y tardó en realizarse unos ocho años, y como dato curioso la componen cerca de 5.600 piezas sujetas entre sí por 12.500 tornillos, siendo su peso aproximado de 172 kilos. Puede decirse que esta pieza monumental se sitúa dentro de las mejores jamás construidas.

Además de cruces y grandes custodias realizó muchas otras piezas, algunas de ellas conservadas, como es el Arca Relicario de San Froilán, realizada en torno al 1.524 y que se puede admirar en la Catedral de Oviedo; la Gran Cruz Procesional expuesta en el museo de la Real Colegiata de San Isidoro de León realizada en 1.518.

El trabajo de este maestro de la orfebrería es de gran calidad y tanto los cincelados de sus relieves como los motivos decorativos fundidos, tanto a la arena como a la cera perdida, son de gran belleza. Sólo siendo un gran artista se podrían conseguir en aquella época trabajos tan dignos de admiración.

A Enrique de Arfe le siguió en el oficio su hijo Antonio. Nació en León sobre el 1.510 y criado junto a su padre, "mamó" el oficio, que es como solemos decir cuando los hijos de los maestros también son buenos profesionales. Hasta su muerte sobre el 1.578, toda su vida la dedicó a la renovación del estilo tradicional de su padre. A la muerte de éste, Antonio se traslada a Valladolid, donde establece su taller, realizando piezas de gran valor artístico, como es la custodia conservada en la Iglesia de Santa María de Medina de Rioseco. Realizó otra para Santiago de Compostela y unas andas para esta misma pieza. Otras piezas de gran importancia que se le atribuyen son la custodia de Fuenteovejuna y el templete de plata dorada de Badajoz.

Antonio de Arfe es reconocido como el máximo exponente del plateresco, estilo de gran influencia sobre la arquitectura, y mientras en su padre vemos que aún predomina el estilo Gótico, en sus custodias siempre resaltan las torres fundidas, los contrafuertes, las capillas, en fin, aquellos elementos característicos de la arquitectura gótica. Antonio revoluciona las formas con volúmenes jamás realizados, dando de esta manera mayor esbeltez y armonía a sus obras de gratificantes contornos, siendo después copiado por sus seguidores dejando el estilo Gótico atrás, ya en pleno Renacimiento. Por lo dicho y como siempre reconocería su hijo Juan, Antonio fue un revolucionario de la orfebrería.

De las piezas conservadas de Antonio de Arfe destaca la custodia de Medina de Rioseco. Se estrenó en la fiesta del Corpus Christi de 1.554, y se tiene por una de las obras más importantes de estilo renacentista. Los cincelados son de gran

precisión, así como las esculturas que la adornan, siempre comparadas con las obras del gran escultor Berruguete por su gran parecido y realizadas en un tamaño mayor del habitual para este tipo de obras. Las columnas dóricas que la componen rompen con la monotonía de las obras de épocas anteriores. Con sus pilastras, arcos y esculturas Antonio consiguió crear unas obras nunca vistas hasta el momento por lo que se puede decir que revolucionó la orfebrería y fue seguido por otros orfebres en estas líneas marcadas, por lo que creó escuela destacando entre todos su propio hijo Juan.

Antonio de Arfe tuvo tres hijos varones y una mujer. Estos primeros, Antonio, Juan y Enrique, siguieron los pasos de su padre, destacando Juan. De Enrique no conocemos su trayectoria, y de Antonio podemos decir que destacó como grabador y colaboró con su hermano Juan.

Juan de Arfe, nieto, por tanto, de Enrique de Arfe "el Alemán", nació en 1.535 fruto del matrimonio entre Antonio de Arfe y María de Betanzos. Aún con el traslado de su padre a Valladolid, uno de los más importantes centros de producción de piezas de orfebrería de la época, Juan tuvo tiempo de criarse en los dos talleres; el de su abuelo en León y el de su padre en Valladolid, y aunque se suele decir que los hijos de los maestros nunca son aprendices, seguro que no es así, pero lo cierto es que suelen sobresalir de los demás, pues la vida cotidiana de un niño en el oficio de su padre, (hay que tener en cuenta que se iniciaban a una edad tempranísima), hace que se contagie del sabor, gustos, aficiones y sobre todo del saber de sus tutores. Pronto debió sobresalir Juan en su arte y como buena muestra del espíritu de su época entró en otras aventuras complementarias de sus conocimientos de orfebrería, como la fundición de esculturas que ellos mismos realizaban o bien fundían para otros escultores. Para profundizar en el conocimiento de este arte debía aprender anatomía humana para lo cual fue a Salamanca donde junto al catedrático Cosme de Medina aprendió lo suficiente practicando sobre cadáveres, sus músculos, miembros, cabezas; desarrollando así su técnica



Custodias de la Catedral de Toledo y de Sahagún (León), de Enrique de Arfe



Custodias de Medina de Rioseco y Santiago de Compostela, de Antonio de Arfe

de dibujo, indispensable para luego, en su vida, dedicada a la orfebrería, esculpir y tallar las formas y volúmenes de sus obras con la maestría que le caracterizó.

Así, nos encontramos que el gran Juan de Arfe dentro de su obra "VARIA COMMENSURACION", compendio de conocimientos relacionados con el dibujo, dedica el libro segundo a la anatomía humana, como reza el título *"trata de la proporcion y medida particular de los miembros del cuerpo humano, con sus hueffos y morzillos, y los eforços de sus partes"*, libro utilizado por muchos estudiantes en sus carreras profesionales a través de los siglos.

Además de los estudios anatómicos publicó otros libros de reconocida valía, al igual que el anterior; como es el "QUILATADOR DE LA PLATA, ORO Y PIEDRAS PRECIOSAS", que de tan gran ayuda resultó para sus compañeros de oficio, y que se hizo tan famoso como el anterior. En este precioso libro nos enseña el arte y las técnicas para poder practicar las funciones que el trabajo en los talleres exigía. Fue también el primer libro publicado para este fin. En él, se describe como se purifican los metales preciosos, los pesos y medidas de la época, así como sus equivalencias; se enseña a reconocer las gemas, las diferentes tallas que en estas se practican; siendo por ello, un libro reeditado en multitud de ocasiones y siempre agotado.

Alternaba esta labor con sus creaciones de orfebrería, tan grandiosas como la custodia de Ávila, la custodia de Sevilla, la custodia de Valladolid, ya independizado de su padre. Con estas piezas consigue sobresalir de su padre y abuelo, alcanzando volúmenes jamás realizados, verdaderas obras de arte, auténticas piezas arquitectónicas; y de este modo, siempre con su interés por enseñar, editan dentro de su obra ya citada "VARIA COMMENSURACION", el libro cuarto, el cual *"trata de Architectura, y piezas de Iglefia"* como reza su título, siendo utilizado en el estudio de estas carreras a través de los años y demostrando su saber y gran capacidad para enseñar así como su gran nivel alcanzado en el conocimiento de la geometría

como podemos apreciar en el libro primero, *"trata de las figuras Geométricas y cuerpos regulares è irregulares, con los cortes de fus laminas, los relojes Horizontales, Cylindros, y Ánulos"*. Éste es un interesante libro sobre despliegues y desarrollos de las distintas formas geométricas; muy difícil de conseguir.

Interesante también resulta su libro tercero de la obra ya citada, dedicado a las formas de los animales, su anatomía, proporciones y altura que como nos adelanta en su título *"trata de las alturas y formas de los Animales y Aves"*. Con todo ello y por su preocupación por el conocimiento, no es extraño que consiguiera obras tan prodigiosas a lo largo de su vida, de una calidad técnica y armonía de proporciones, tanto en el aspecto arquitectónico como escultórico, que nos exige su reconocimiento como uno de los grandes artistas que han dado estas tierras.

Su esfuerzo no es en vano, y la fama que consigue hace que se le encarguen trabajos en distintos lugares de España, trasladándose allí donde se realizaba el encargo. Resulta curiosa la facilidad con que estos artistas trasladaban sus "bártulos" de taller y montaban su "banco" de trabajo sin el problema que representaría en nuestros tiempos.

Así, en 1.579 se le encarga la famosa Custodia de Sevilla anteriormente señalada. Su realización le llevó unos ocho años, y según los datos escritos sobre ésta, el mismo Juan de Arfe la describe como la mejor pieza realizada por él.

Cuando se observa esta pieza tan magistral, uno se traslada a aquella época y piensa cómo estos artistas fueron capaces de tener tal imaginación y conocimiento, lo cual solo se explica si se tiene algo más que oficio, y es amor por el trabajo. Los cincelados, las esculturas, sus volúmenes y formas, nos llevan a considerarla como una auténtica obra de escultura en plata.

Allí en Sevilla publica la mayoría de sus libros, y estando en esa ciudad terminando la Custodia, se le encarga desde Valladolid la custodia para su Catedral. Como se aprecia por estos datos, tampoco entonces uno era profeta en su tierra, pues según parece tuvo que conseguir fama fuera para que los suyos le reclamaran para realizar esta pieza que será también una de las mejores de su vida. Debemos recordar que Sevilla y Valladolid constituían los dos grandes centros plateros de la época, y eran muchos los orfebres que trabajaban en ellos, algunos de los cuales citaremos posteriormente.

Ya en su ciudad se le reclama para trabajar en Burgos donde realiza una Cruz Procesional; y una Custodia para el Carmen Extramuros de Valladolid. En Burgos tiene problemas con los orfebres de allí y tras pleitos mantenidos por discrepancias de oficio se hace reconocer como "Escultor de Oro y Plata", título que le durará toda su vida.

En esta ciudad se casa su única hija, Germana, con el que sería su heredero de oficio y compañero de trabajo, el gran Lesmes Fernández del Moral, el cual sería un gran colaborador de plena confianza.

La fama alcanzada como gran orfebre llega a oídos del rey Felipe II quien con el placer de sus colegas de oficio le concede y otorga la responsabilidad de ocupar el puesto de "ensayador" en Segovia, donde se traslada y establece. Esta proximidad con la Corona hace que se le encarguen muchos trabajos, no solo religiosos sino también obra civil.

El Rey le encarga la gran tarea de realizar las esculturas de

bronce para los entierros de El Escorial, encargándole seguidamente cerca de ochenta bustos o relicarios en chapa de cobre, lo cual realiza junto con su yerno Lesmes y la colaboración de oficiales contratados para este fin, pues la obra así lo requería.

Muchas obras atribuidas a él se perdieron, al igual que las de otros orfebres, durante la Guerra de Independencia. Y podemos decir como dato curioso que en los datos y grabados que se conservan siempre aparece usando lentes o anteojos, como se decía, pues ya de mayor; la vista nos pasa factura por el esfuerzo continuado durante tantos años (como nos pasa a casi todos los de nuestro oficio). Así, ya de muy mayor, se le encarga trabajar en las esculturas de bronce de los Duques de Lerma, y las de los tíos de éstos: el arzobispo de Toledo y el arzobispo de Sevilla, para la iglesia de San Pablo de Valladolid. En estas esculturas se dice que intervino Pompeyo Leon junto a Juan de Arfe. Algunas de estas esculturas desaparecieron, lo que sí se sabe es que las tuvo que terminar su yerno, pues Juan de Arfe murió hacia el 1603.

Lo que este artista creó y consiguió a lo largo de su vida nadie lo ha igualado en todos los tiempos, incluyendo al gran orfebre italiano Benvenuto Cellini, considerado por muchos único en su género. Necesitaríamos un libro solamente para resaltar la figura de Juan de Arfe, pues fue mucho lo que hizo a lo largo de su vida y poco se ha escrito, pero por lo que consiguió y enseñó a las generaciones posteriores de los que nos ganamos la vida con este oficio habremos de estarle siempre agradecidos, pues su ejemplo de aprender y transmitir lo aprendido a los demás en estos tiempos es algo bien escaso tanto en este oficio como en otros.

Resaltando a estos tres orfebres he querido dar testimonio de la importancia que tuvo la orfebrería en aquella época, y si bien éstos son los más conocidos, no debemos olvidar a otros grandes artífices que dieron nuestras tierras, testimonio de lo cual son las obras que nos legaron, algunas de las cuales

perduran hasta nuestros días. Así, podemos citar a Juan de Benavente, Gabriel de Segovia y su hijo Juan; José Picado, Enrique Belcove, el llamado José de Madrid, muy considerado por Juan de Arfe, pues es el que firma el contrato de la custodia de Valladolid; los orfebres también reconocidos como Cristóbal de Vergara, al que se le atribuye la preciosa custodia de Medina del Campo; el gran Juan del Burgo, creador de la custodia Procesional de Badajoz, Luis Manso, Lázaro de Alcalada, Juan de Nápoles Mudarra, nacido en Burgos; Juan Lorenzo, Andrés de Campos Guevara, Marcos Ibañez, José Joaquín Dávila, Antonio de Oviedo, nacido en León, su hijo Gaspar; como su hermano Lorenzo fueron orfebres muy reconocidos, Alonso Sanchez de Salinas, de Palencia, etc. Sería interminable la lista de orfebres que dieron nuestras tierras y que recibían encargos para todo el mundo; de aquí salían piezas de toda índole, tanto religiosas como civiles. De estas últimas se conservan muy pocas pues teniendo en cuenta el valor intrínseco de los metales empleados, sus dueños fueron haciendo uso de ellos transformándolas según el gusto de cada época o desprendiéndose de ellos por los diferentes avatares de la vida. Conviene señalar que esta posibilidad de transformación de las piezas realizadas con metales nobles ha sido nefasta desde el punto de vista de conservación de piezas, tanto de platería civil, como de joyería. Es frecuente en los talleres recibir encargos de transformación de piezas "pasadas de moda", y en muchas ocasiones nos hemos visto obligados a rechazar encargos de esta índole intentando convencer a su propietario del valor artístico de la pieza y de su valor como pieza antigua, pero es muchísimo lo que se ha desguazado. En cuanto a la orfebrería religiosa, por su vinculación directa con el culto, ésta ha llegado mejor hasta nuestros días, dentro de lo que cabe. Debemos tener en cuenta que la mayoría de las piezas se han estado utilizando durante siglos; procesiones religiosas, eucaristías, etc. Pero también muchas se han perdido en transformaciones, guerras y expolios.

Como dato curioso señalaré que sólo en Valladolid se contabilizaba en aquella época gloriosa de la orfebrería, que es en la que nos centramos, unos 50 orfebres en Medina del Campo 40, siguiendo Medina de Rioseco con 15; si tenemos en cuenta que en aquella época Valladolid contaba con unos 50.000 habitantes, queda clara la importancia que este oficio tenía entonces. Hoy en Valladolid, con cerca de 400.000 habitantes apenas se reconocen 40 talleres. Respecto a las demás capitales de lo que hoy se conoce como Castilla y León, resalta de igual manera el número de orfebres que había en proporción a los habitantes, si bien destacando Valladolid, como es lógico, pues la Corte se estableció aquí, con todo lo que ello suponía, así como seguidores de las artes, que demandaban este tipo de trabajos. Con el traslado de la Corte a Madrid, esta importancia como centro platero fue mermando, quedando como una ciudad más de las de su entorno, si bien siempre destacó sobre el resto.

He querido al escribir sobre los orfebres de aquellos años centrarme sobre los tres personajes más destacados, cuyos nombres perduran en nuestros días, así como la muestra de sus trabajos, pero siempre teniendo en cuenta que fueron muchos, algunos de los cuales hemos reseñado, los que dedicaron su vida a realizar obras que, resistiendo el paso de los años, aún seguimos admirando.



Custodia de la Catedral de Sevilla, de Antonio de Arfe y de la Catedral de Ávila, de Juan de Arfe



Custodias de la Catedral de Valladolid y del Museo de Santa Cruz de Toledo, de Jaun de Arfe

En el siguiente apartado nos referiremos a los talleres. Esos recintos desconocidos, apenas dejados ver a personas ajenas a la empresa y poco mostrados a los clientes, bien por seguridad, bien por discreción por otros colegas, tal como sucede hoy en día, pero que siempre despiertan la curiosidad de quien los visita.

LOSTALLERES

A los talleres de orfebrería me referiré desde el prisma de persona del oficio, que como tal estoy escribiendo estas líneas, dirigidas a personas, que, siendo profanas en el tema, puedan sentir alguna curiosidad por los mismos. Explicaré ligeramante lo que en los talleres de entonces y en los de nuestro tiempo se realiza, que en poco se diferencia, cuando se trata de trabajar sobre piezas ornamentales y de gran tamaño.

Una de las diferencias más relevantes, y reciente en el tiempo, con respecto a los talleres de antaño es la falta de aprendices. Si en otros tiempos siempre había cuanto menos un aprendiz, dependiendo de la importancia del taller y del número de oficiales que estuvieran trabajando, en nuestros días esta figura casi ha desaparecido.

Si nos remontamos a la época de los Arfe, y aún siglos después, el tiempo de permanencia como aprendiz era de cinco años. Se les admitía con contrato firmado por el padre, y en muchos casos pagando al maestro por las enseñanzas que éste había de dar. El chico, siempre de corta edad, trece años incluso menos, desde el primer momento pasaba a formar parte de la familia comiendo y durmiendo por cuenta del maestro, corriendo este con los gastos de vestido y dando algunas veces una propina. Si durante el período firmado en el contrato el aprendiz se iba, el maestro podía llevarlo a pleito. Pasado el período de aprendizaje en el taller contratado, muchos se quedaban como oficiales en el mismo, o bien podían entrar en otro diferente, pues tenían libertad para ello. Si decidían establecerse por su cuenta y montar su propio taller de-

bían pasar por unos tribunales formados entre los miembros del gremio, los cuales examinaban de la maestría alcanzada.

Los talleres de las diferentes profesiones se organizaban en gremios, como es sabido, los cuales contaban con muchísima fuerza. Éstos solían organizarse bajo la advocación de algún santo patrón, San Eloy en el caso del gremio de los orfebres, el cual todavía perdura en toda Europa. Cuenta la leyenda que este santo era un orfebre de origen francés, y llegando su fama al rey de aquel país, y sabiendo el monarca de su buen hacer y honradez, este le encargó un trono, entregándole metales preciosos y joyas para que la imaginación del orfebre hiciese el resto. El buen orfebre presentó el trabajo terminado, que era un trono de lo más rico por el valor y el trabajo de lo que se hubiese realizado jamás, al monarca le encantó y al preguntarle si le había sobrado material de lo enviado al taller, el santo acto seguido le presentó otro trono igual pero de tamaño más reducido, a lo cual, el rey impresionado por la honradez de este personaje le nombró Orfebre de la Corte. Con los años llegó a Santo, y desde siempre es el patrón de joyeros y plateros, celebrándose su onomástica el 1 de diciembre.

En nuestros días los talleres se diferencian de los de entonces principalmente por los tipos de piezas que antes se hacían, diferentes a las de ahora, pues los gustos del mercado lógicamente han cambiado; y también por las herramientas, si bien muchas son básicamente iguales a las de entonces, no podemos negar que la maquinización y el uso de la energía eléctrica ha facilitado muchísimo nuestro trabajo. Así podemos pensar que lo grande de aquellos orfebres no era solo lo que hacían, sino cómo lo hacían, con unas herramientas muy básicas. En nuestros tiempos los laminadores eléctricos de metal, los de mano casi ni se emplean, han facilitado muchísimo el trabajo, pero ellos conseguían los diferentes gruesos de metal requeridos para cada trabajo a base de golpes. Imaginarse conseguir una chapa de plata de dimensiones en algunas ocasiones bastante grandes partiendo de un lingote o chaponera, que es como denominamos al trozo de metal fundido para este fin, conseguir como decía, un grueso de 0'5 milímetros que es el requerido para cincelar, es de verdadera maestría. En nuestros días nos sirven estas chapas al grueso deseado y en piezas de hasta 1'5 metros de largo, también estirado el metal en hilo y hasta en tubo, bastante más fácil; por tanto, sólo nos queda saber hacer con todo esto la pieza deseada.

Si nos remontamos a años atrás el problema que podían tener los aprendices para aprender el oficio era principalmente el compromiso de permanecer el tiempo contratado, hoy en día el problema es la dificultad de mantener esta figura por el costo que supone el aprendizaje, que repercute en la economía de la empresa, como seguros sociales, sueldo, sin que en este período el aprendiz consiga producir lo suficiente para compensar esto, sino es más, debemos dedicar nuestro tiempo en enseñarle. Por lo tanto las consecuencias son claras.

En mis tiempos de aprendiz, hace 47 años que empecé, nuestro coste era casi nada, pues el escaso salario que nos pudieran dar se compensaba con la ayuda que hacíamos a los oficiales, y los recados que nos mandaban, así ayudando íbamos aprendiendo el oficio. Se entraba en los talleres con unos trece o catorce años, cuando el anterior aprendiz del taller, ya



Taller de orfebrería. Dibujo de Miguel Ángel Soria

llamado "espada", se iba al servicio militar. Cuando éste volvía ya se le consideraba oficial de tercera, y así se completaba el ciclo de aprendizaje y renovación en los talleres.

El aprendizaje era duro, recuerdo que lo primero que se enseñaba a los aprendices era lo que no les gustaba a los oficiales para de esta forma quitarse el trabajo de encima, como por ejemplo estirar con los laminadores, de mano entonces, pues los eléctricos no llegaron hasta mucho después.

El forjar, consiste en golpear el metal con grandes martillos hasta lograr las formas previas requeridas, apenas se hace hoy en día.

En cuanto al cincelado, es un tipo de trabajo que se hace enteramente a mano, y como resaltaba en anteriores renglones destacando a nuestros artistas, era el tipo de trabajo utilizado casi siempre para conseguir los relieves que se ven en sus obras. Para realizar este trabajo se parte de una chapa que anteriormente hemos preparado, hoy laminada mecánicamente, pero entonces a fuerza de forja, bien aplanada por tanto, y "blanda" es decir recocida, operación consistente en calentar un metal a una determinada temperatura para que recupere sus condiciones de ductilidad y maleabilidad iniciales. Preparada de este modo la chapa de metal se dibuja en ella lo que se quiera cincelar; o bien se calca a partir de un papel con

el tema encargado. La placa a cincelar se sujeta sobre un bastidor de madera relleno de "pez", llamándose así a la mezcla de resina de pino y tierra, bien de amazarrón o bien de ocre, fundiéndose en un recipiente al fuego hasta que se mezclen bien los ingredientes y añadiéndose aceite en caliente para que la pez resultante no se cuarte al amortiguar los golpes que la chapa a la que sirve de base va a recibir. En muchos trabajos artesanos se utilizan la llamada "pez de breá"; así, la empleada en botas de vino, cubas, etc. Sujeta de este modo la pieza a cincelar, se le va dando forma a los distintos motivos decorativos: grecas, figuras, etc a base de golpear con el martillo de cincelar sobre unos hierros llamados "cinceles" terminados en diferentes puntas a los que cada orfebre da forma según las necesidades del trabajo. De este modo a base de pequeños golpes pero muy continuados se va dando la forma requerida, primero del anverso, luego del reverso; repitiendo esta operación numerosas veces.

Como es de suponer, lo normal era que la labor de dar los incontables golpes que el trabajo requería correspondiera al aprendiz según las directrices del maestro, el cual iba guiando expertamente el cincel sobre el metal, y nosotros nos cansábamos hasta el agotamiento, pues poco nos dejaban descansar. Así es como se aprendía esta especialidad tan difícil



Trabajando en el taller



como es el cincelado, que ántes se practicaba mucho y hoy en día apenas se realiza sino es para restaurar alguna pieza que llega a nuestros talleres, pero siempre tenida en cuenta a la hora de valorar al alza una pieza y reconocer su trabajo.

Siguiendo con la explicación de los distintos trabajos, después del cincelado si la pieza lo llevase, vendrían todos los que el oficio requiere, como ajustes, limado, segueteadado, y lo más importante del oficio: la soldadura.

Hoy en día esta labor está facilitada en gran medida con la existencia de sopletes especiales para cada tipo de combustible, sea gas natural o butano, y la posibilidad de añadir oxígeno para dar más fuerza a la llama, labor conseguida antes a base de fuelles. Si nos remontamos a épocas pasadas hemos de decir que sólo contaban con hornos del tipo fragua, en los cuales a fuerza de calor soldaban las uniones. En las piezas antiguas que se restauran se puede observar que son las soldaduras lo peor conseguido, son de mala calidad, y muchas están sin "correr", que es como denominamos al proceso en el que la soldadura se funde a fuerza de calor y se expande sobre las piezas de metal que deseamos unir, soldar, por tanto. Por esta razón, casi todas las piezas de aquella época se ensamblaban con remaches y roscas.

Si seguimos con otra de las labores que menos gustaba a los aprendices de mis tiempos, como imagino tampoco a los que me precedieron, esta sería la de dar brillo a las piezas.

Después de terminada la pieza, se pasaba para alisarla "piedra pómez", bien la misma piedra o en polvo, así con la piedra y agua se frotaba consiguiendo dejarla lisa para poder sacar posteriormente el brillo deseado. Este brillo se conseguía, si el trabajo era en plata, con "bruñidores". Éstas son unas herramientas muy similares a las empleadas por los escultores

para dorar las tallas que realizan en madera ciñiendo el pan de oro sobre ellas, preparadas de antemano con sus trucos y técnicas de oficio. El brillo se conseguía frotando la pieza con los bruñidores, herramienta consistente en un palo de madera en cuya punta está sujeto un trozo de piedra de ágata, variando en su forma según la de la superficie del metal donde se va a aplicar. El lubricante usado para facilitar el movimiento del bruñidor sobre la superficie del metal, siempre fue el orín o la cerveza, pues con el agua se ceban las piedras y no se desliza, no corre, el bruñidor. Siendo este trabajo de bruñido también uno de los que hacíamos muy a menudo los aprendices, hasta que conseguíamos dar el brillo que a nuestro maestro u oficial le parecía bien.

Este tipo de trabajo ya no se hace en nuestros días, pues los motores de pulido han facilitado mucho esta labor; aún así, yo personalmente, si la pieza a restaurar lo requiere sigo haciéndolo de este modo, pero con cerveza, aunque sea más cara. Lo de la orina, aunque suene extraño es cierto, y así se hizo durante siglos.

Con estas explicaciones trato de marcar la similitud que puede haber entre los trabajos que se hacían ántes y los de ahora, sobre todo en restauraciones. Si bien es cierto que los avances tecnológicos y la mecanización nos ha facilitado muchísimo el trabajo, la esencia y métodos de trabajo en muchos casos siguen siendo los mismos, y las herramientas básicas son iguales; como martillos, seguetas, buriles, etc; pues poco más puede diferenciarse la forma de trabajar de nuestros antecesores de la nuestra cuando se trata de restaurar una pieza que llega a nuestros talleres, siendo esto quizás lo bueno y grande de nuestro oficio. Por esto, cuando me refería a los artistas reconocidos que hacían estas piezas grandiosas, y utilizando una



Herramientas para cincelar (cinceles y mazetas)



Piezas realizadas en cincelado



Herramientas para bruñir (bruñidores)

expresión que nuestros oficiales usaban cuando observaban una obra monumental, "es para descubrirse". Con todo, si bien ha habido muchos orfebres a través de los siglos, pocos nos han legado obras como las de los Arfe.

En nuestros tiempos tiempos los trabajos que se producen, que son los que el público reclama, son distintos. La producción de obras dirigidas al culto religioso ha desaparecido casi por completo, dedicándose a ello poquísimos fabricantes especializados, y hoy la producción mayoritaria en nuestros talleres se centra en piezas de joyería "artesanal" como se dice, si bien, a mano poco, mucho fundido a la cera perdida, y en fábricas mediante maquinaria de avanzada técnica se trabaja en serie. Aún así, sobre todo los que tenemos taller; se siguen haciendo piezas a mano. Existen hoy en día grandes fábricas de joyería y de platería, donde se fabrica todo lo que se necesite y más, el problema luego es venderlo. El cincelado apenas si se practica, como mucho dar el toque de apariencia después de troquelada la pieza; la estampación; las máquinas de serrar; los pulidos por electrolisis, por imanes; las limpiezas por ultrasonidos, tan utilizadas, antes la limpieza de las piezas se hacía con sosa y jabón a fuerza de frotar con cepillos. Por tanto, se ha producido una adaptación a los tiempos y a las exigencias de mercado.

Haciendo hincapié de nuevo sobre el aprendizaje de los oficios artesanos, y sobre este en particular, decir que se convierte en un gran problema la continuidad del oficio, a duras penas compensada con escuelas taller; si bien para algunos oficios no sirve, pues se aprende lo básico, lo más funcional, dejando de lado las técnicas tradicionales si se pueden suplir por otras más rápidas y rentables, pero con la consiguiente pérdida de conocimientos. Creo que el oficio se debe aprender en el banco de trabajo junto a los oficiales, atendiendo sus explicaciones, e incluso alguna que otra riña, y conociendo las bases del oficio completarlo en escuelas de buen nivel, éstas siempre las ha habido en Madrid y Barcelona. Alcanzado de este modo un buen conocimiento lanzarse a establecerse, a crear tu propio taller, pues ésta ha sido la ilusión de todos, y es en ese momento cuando puedes llegar a aprender el oficio, luchando con los problemas sin tener al lado al jefe que te los resuelva. Por eso, opino que las escuelas taller subvencionadas, improvisadas, de corta duración de tiempo de aprendizaje, no son la solución, solo sirven para aprender a hacer la misma pieza todos los alumnos, las mismas explicaciones, y se acabó el tiempo de la subvención, hasta otra nueva tanda de aprendices de joyeros. Se crea de este modo el gustillo por el oficio, pero no se ofrece una continuidad, pues difícilmente se colocan en un taller cuando salen con su título de joyero.

Seguidamente me referiré a algunos trabajos y restauraciones, siguiendo la línea de este artículo, y también con cierta nostalgia.

TRABAJOS Y RESTAURACIONES

En el prólogo de este artículo he tratado de explicar lo poco que se conoce el trabajo del orfebre en lo que concierne sobre todo a piezas ornamentales y de gran tamaño. Hacemos trabajos en obra nueva y restauraciones, y solamente se enteran los clientes que lo encargan y algún amigo que pueda nos visite, aparte de nuestro entorno familiar, sobre todo cuando



Piezas de joyería realizadas artesanalmente

ven la gran cantidad de horas que hay que dedicar a este tipo de trabajos restándolo, por tanto, de su compañía.

En la orfebrería de nuestros tiempos los gustos y demanda del público han cambiado casi por completo, transformándose en casi rutinario y tendencias uniformes marcadas por la moda. También y como aspecto positivo, decir que ha dejado de ser exclusiva de unos cuantos privilegiados para llegar a to-



Parte de la Cruz de Enrique de Arfe



Restaurando la Custodia de Medina del Campo



da la sociedad, si bien la capacidad económica de cada cual marcará la cuantía de las piezas demandadas, característica que no siempre va unida al gusto. Para los que vivimos de la joyería como es mi caso, el poder hacer una pieza exclusiva, un modelo original "para el escaparate", una creación que nos distinga de otros colegas, hace que no sea siempre lo mismo.

En cuanto a la restauración se refiere, quiero hacer llegar al que lea estas líneas, que también se restauran piezas de orfebrería de gran importancia y sin embargo no se da el eco que otro tipo de obras como esculturas o pinturas tienen.

Así cuando se nos presenta una pieza como la custodia de Medina de Rioseco, de Antonio de Arfe, restaurada hace ya años, piensas no en lo que se cobró en su día y si fue suficiente para compensar el trabajo de los oficiales de mi taller y el mío propio, sino en el orgullo profesional que supone se te confíe esta pieza para su restauración y consolidación. Tener esta pieza realizada hace más de 400 años por un orfebre con rudimentarias herramientas es algo difícil de explicar. Pensar cómo laminaban la plata para luego cincelar los relieves; realizar las tallas en madera o cera de las figuras para luego fundirlas a la arena o a la "cera perdida" o simplemente utilizando una jibia de calamar; reparar estas piezas fundidas para quitar las rebabas de la fundición; alisarla, pulirla; fabricar los ensambles, los perneos, con sus tuercas y roscas a mano; concebir los puntos de unión para formar estos volúmenes arquitectónicos. Sólo podemos explicarlo si admitimos su genialidad, de



Desmontando la Custodia de Salamanca



Escudos de la Custodia de Salamanca descubiertos al desmontarla

ahí la importancia que tiene el recuperar este legado. Más si lo comparamos con el tipo de platería que hoy se hace, el resultado es bochornoso, baste decir que el producto estrella es el marco de plata finísima troquelada y la trasera de plástico.

Si continuamos con otro tipo de piezas, como son las cruces procesionales, que por suerte a lo largo de mi vida profesional se me ha encomendado su restauración; destaca la cruz de Enrique de Arfe que se conserva en la Colegiata de León, y que con motivo de la Exposición "La Platería en la Época de los Austrias Mayores en Castilla y León" organizada por la Junta de Castilla y León en 1.999; dicha cruz tuvo la suerte de disfrutar teniéndola entre mis manos, desmontándola para su consolidación, limpiarla y ponerla a punto para poder contemplarla en todo su esplendor pero conservando el encanto de los siglos de historia.

Con motivo de esta exposición también pude acercarme profesionalmente a la custodia de la Catedral de Ávila, de Juan de Arfe. Al entrar en sus recovecos, columnas, figuras, cornisas; no es mi preocupación principal si estos son de estilo Dórico, Jónico, Corintio o Herreriano, como se aprecia, sino cómo sería el desarrollo del trabajo para poder realizar esa parte en concreto, cómo estará unida al resto de la estructura etc. Aquí debo señalar que, si bien son muchos los que han estudiado estas piezas siempre desde el punto de vista teórico artístico histórico, debo preguntar cuántos han visitado un taller y se han acercado un poco a lo que en líneas anteriores señalaba.

En esta misma exposición de tan selectas obras, como la descomunal custodia gótica de la Catedral de Zamora, cruces procesionales, relicarios, etc, también estaba la Custodia de la Colegiata de San Antolín en Medina del Campo, restaurada un año antes en mi taller. Esta pieza tan singular tanto en sus cincelados como en las figuras fundidas, realizada en plata y cobre sobredorado, me llevó bastante dedicación, pues su deterioro así lo requería, y hoy puede ser contemplada en el Museo de las Ferias de Medina del Campo.

Como dato curioso señalar que con motivo de la misma exposición, desmontando una custodia de Salamanca, se descubrió en una parte difícil de ver; a no ser que movido por la curiosidad como es mi caso se haga especial hincapié, y desmontándola como digo, se descubrieron unos preciosos escudos en plata y esmalte, invisibles por la suciedad, pertenecientes al arzobispo que la mandó realizar al orfebre contratado, sobre los cuales según el responsable de la exposición había algún documento escrito pero no se habían podido ver hasta que la curiosidad por descubrir los entresijos de la pieza me los mostró.

Otra restauración curiosa fue la de las Mazas del Ayuntamiento de Salamanca. Me desplazé personalmente hasta dicha ciudad para verlas y sacar fotografías y poder estudiar a partir de las mismas más detenidamente el trabajo que requerían, pues no se podían sacar:

El trabajo que se hizo fue de gran envergadura, pues el estado en que se encontraban era como suele decirse "para el crisol", se consiguió recuperarlas en todo su esplendor y con el grado de terminación antigua requerida. Estas mazas también estuvieron posteriormente en la exposición referida en líneas anteriores.

El caso de la restauración de la Cruz de Mucientes en la provincia de Valladolid, para mí de las más importantes que



Las Mazas del Ayuntamiento de Salamanca antes de restaurar



Montando las Mazas terminada su restauración

conozco, fue muy satisfactoria para mí, ya que el antiguo párroco D. Crescenciano supo transmitirme la satisfacción de su parroquia. Como también las maravillosas piezas; custodia, cruz procesional, y corona de la Virgen patrona de un pueblo de Palencia cuyo nombre debo omitir por motivos de seguridad. Hay que tener en cuenta que existen joyas auténticas en



Una pieza para restaurar



La caja restaurada

nuestras provincias y por falta de medios no disponen de medidas de seguridad apropiadas. En este caso como digo desde el púlpito el párroco informó al pueblo de la restauración y se recaudó la suma requerida entre los feligreses e hijos del pueblo quienes agradecidos correspondieron con la situación.

También se han restaurado piezas conservadas en conventos de clausura, en algunos se conservan piezas de gran valor; y es de agradecer que estas monjitas te confíen estas piezas que en algunos casos es la primera vez que salen de allí. Conservo cartas de madres superiores, que después de pagar lo convenido materialmente, los rezos los añaden por su cuenta, agradecen que se haya hecho ese trabajo. Este tipo de cosas es de lo más satisfactorio en este trabajo. Así cuando alguien me pregunta si compensa hacer este tipo de trabajo, con el tiempo que lleva y no se puede cobrar; solo puedo contestar que no es el dinero lo más importante, sino el poder colaborar y que piezas, algunas muy queridas por las gentes del lugar, puedan seguir utilizándose bien en actos litúrgicos o de mera contemplación, bien en iglesias, museos o por algún particular; o como ya he señalado antes, en conventos de religiosas que por discreción no menciono, si bien en alguna ocasión han prestado para alguna exposición, de las pocas que se hacen de este género.

Así la que se hizo hace años en el Castillo de Fuensaldaña, con el título "La Platería en la Provincia de Valladolid", organizada por la Diputación provincial de Valladolid. Fue una de las primeras que se hicieron, y se me encomendó la preparación de las piezas y restauración de algunas de ellas, para lo que tuve que instalar el taller en las cocinas del recientemente restaurado castillo y allí con mis oficiales, según iban llegando las piezas íbamos recuperando el esplendor de las mismas que la ocasión requería. Acompañaba a recoger las piezas catalogadas por los responsables y estudiarlas "in situ" para ver lo que necesitaba cada pieza, y hubo algunas religiosas que aún habiendo asegurado el préstamo al Sr. Arzobispo se volvieron atrás.

Allí se pudo contemplar la recién restaurada por nosotros y ya mencionada custodia de Medina de Rioseco. Fue una magnífica exposición tanto en su contenido como en su preparación por el arquitecto D. Ángel de los Ríos, ya fallecido, al que siempre recordaré como una gran persona y amante de la orfebrería y de las artes. Por mi parte, además de lo mencionado, colaboré exponiendo láminas, y herramientas antiguas, resultando muy curiosa y atractiva, consiguiendo por tanto ser muy visitada.

Termino estas líneas en las que a grandes rasgos he querido acercar al lector a nuestra realidad, y con la esperanza de dar un toque de atención a quien corresponda, para recuperar la importancia que en su día tuvo la orfebrería o por lo menos se la tenga en cuenta cuando de restaurar otras obras de arte se trate. Hemos visto que nuestros antepasados nos legaron obras de un valor incalculable, fruto de ser el centro de producción principal en el S.XVI. Hoy en día de aquello solo nos queda el Patrimonio legado pues los centros de producción están en Madrid, Barcelona, Córdoba, y ya fuera de nuestras fronteras Italia. En Castilla y León la producción se reduce casi por completo a pequeños talleres artesanales para sus propios clientes, e impensable que pueda variar.

Si al final se entiende que tengo algo de razón, y se tiene en cuenta que hoy en día sigue habiendo orfebres que con su labor manual crean obras de gran belleza y valor artístico me daré por satisfecho, teniendo en cuenta que hoy en día el mercado ya no demanda obras monumentales, sino principalmente piezas de joyería personal y económicas piezas de plata de uso doméstico. Así como que se reconozca el valor que merece la labor de conservación de estas piezas tan fabulosas realizadas no solo por los grandes artistas como los Arfe, sino también por otros anónimos, y la importancia de que las transmitamos a las futuras generaciones en las mejores condiciones para que puedan seguir siendo admiradas durante otros tantos siglos.



“Las humanidades son imprescindibles para saber situarnos como ciudadanos en este mundo”

JULIO VALDEÓN, catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Valladolid, es el último Premio Castilla y León de Ciencias Sociales y Humanidades, galardón que, según confiesa, ha constituido para él una de las mayores satisfacciones de su vida. Fundador de la editorial Ámbito, afirma que el conocimiento de las Humanidades y, en concreto, de la Historia, es indispensable para construir el futuro.

Como profesor universitario, usted habrá visto pasar a un buen número de alumnos por sus clases. ¿Qué valoración le merece la preparación actual y, en concreto, la formación humanística de los jóvenes?

Esta es una cuestión sobre la que se discute mucho. Es indudable que la formación humanística ha retrocedido en general porque se ha dado más peso a las tecnologías que, aunque son imprescindibles, no dejan de ser un instrumento, eso sí, muy valioso.

Las Humanidades, entendidas como tal las disciplinas que tratan de lo humano, son imprescindibles para saber situarnos como ciudadanos en este mundo, como es también estudiar en España la lengua latina.

Con ello no se obtienen beneficios económicos inmediatos, pero sí contribuye a tener unos cimientos para la construcción posterior del edificio.

Por ello, hay que potenciar esa formación, que no es contradictoria con la tecnología.

En ese sentido, en una sociedad como la actual cada vez más tecnificada, ¿qué aportan las humanidades y el estudio de las mismas?

El estudio de la historia, que es la disciplina que yo enseño, no es sólo un relato, conocer el pasado. El ser humano, como dijo Emilio Lledó, es esencialmente memoria. La historia no deja de ser el estudio de las experiencias humanas del pasado, un laboratorio de historias humanas, un aprendizaje.

Así se entendió mucho tiempo la historia en la formación de los reyes, ya que de los hechos positivos del pasado se puede sacar el ejemplo a seguir.

Además, da una perspectiva general. En este sentido, recuerdo una anécdota que se cuenta de un almirante americano que daba un master para la formación de dirigentes, a los que les decía que estudiaran historia para tener una perspectiva de futuro.

¿Cree usted por tanto que es importante para los castellanos y leoneses conocer qué papel jugó Castilla en la historia de España para arraigar unas ciertas señas de identidad de la región?

Por supuesto. No sólo en plan de exaltación, sino porque fue un papel decisivo el que tuvo la corona de Castilla en la construcción española, una aportación generosa, y un ejemplo de ello es la lengua. Esto hace difícil especificar ahora las señas de identidad de Castilla y León, porque se han difundido tanto que se confunden.

Además, el conocimiento de nuestra historia nos sirve también para reconocer los errores.

Como experto en Historia de la Edad Media, ¿cuáles fueron las mayores aportaciones de Castilla en esa etapa a la Historia de España?

Además del castellano, cuyos antecedentes se

remontan a esos siglos, a lo largo de la Edad Media se pusieron en marcha instituciones como las Cortes, que serían el precedente de los actuales Parlamentos, es verdad que no con la representación como ahora, pero fueron el punto de partida. Las primeras Cortes fueron las de León en 1188, antes incluso que el Parlamento inglés.

También se pusieron en ese periodo los cimientos de los concejos, precedentes de los ayuntamientos, surgió la institución que posteriormente daría lugar a la Universidad y se sitúan también en la Edad Media las raíces de la España de las autonomías, ya que aunque era diversa, existía la idea de España.

Hay muchas raíces de nuestros días que vienen de esa época, tan discutida y denigrada.

En la actualidad, ¿cuál es el papel diferenciado de Castilla y León, si es que existe, en la España de las Autonomías?

Me parece difícil precisarlo, porque el papel que jugó en la construcción global hace difícil especificar unas señas de identidad. La lengua castellana es propia, pero no es sólo nuestra ya que ocurre como con la literatura, que rebasan el ámbito de lo autonómico, y eso también hace difícil que haya un sentimiento regionalista.

¿El Patrimonio Histórico podría considerarse como uno de los elementos diferencia-

dores de esta región?

El Patrimonio de Castilla y León es, como se ha puesto de relieve, el más rico de toda España, por lo menos hasta el siglo XVIII. Prueba de ello es el éxito que han tenido iniciativas relacionadas con él y la cantidad de exposiciones que se realizan, como la que tendrá lugar próximamente en Nueva York.

Además, el Patrimonio y la Historia están estrechamente ligados. El Patrimonio Artístico varía en función de las circunstancias y el empuje que le dan las ciudades, las órdenes religiosas, la propia Corte, etc... No se puede conocer el arte si no se sitúa en su contexto histórico y viceversa.

Quizás sí sea un elemento diferenciador, pero también lo es la naturaleza, que es muy variada y por ello se está potenciando un turismo que no es de playa, que está cada vez más en auge por la mayor esperanza de vida y por el impulso que se da para que los jóvenes escolares no se limiten a escuchar en clase, sino que salgan y lo conozcan.

Es el impulso hacia un turismo más refinado que se desarrollará más en el futuro.

Un ejemplo de ello es la localidad de Olmedo, donde nació, en la que se están llevando a cabo diversas iniciativas relacionadas con la recuperación del Patrimonio, como el Palacio del Caballero.

“La Historia es un laboratorio de historias humanas, un aprendizaje”



Usted ha participado en la Comisión Asesora de la Consejería de Educación y Cultura para el desarrollo curricular del nuevo bachillerato ¿en qué ha consistido el grueso del trabajo?

He trabajado muy a gusto en esa Comisión, con absoluta libertad. En esos trabajos se ha procurado aprovechar esa parte curricular que corresponde a las autonomías para resaltar aspectos particulares de la región.

Se ha trabajado con rapidez, ya que hemos sido una de las primeras autonomías que lo ha finalizado, y las opiniones han sido muy positivas.

Sobre todo nos han diferenciado de otras Comunidades el hecho de que destacar aspectos específicos de Castilla y León no es contradictorio con reconocer que hay un referente global de todos los españoles, frente a otras Comunidades donde no se menciona esa referencia.

Esos referentes no son contradictorios, son niveles distintos.

¿A dónde conduce ese tratamiento específico de la historia de las llamadas regiones históricas?

La historia siempre ha jugado un papel importante en la exaltación de la nación, historia y nacionalismo siempre han ido juntos.

“El papel que jugó Castilla y León en la construcción global hace difícil especificar unas señas de identidad propias”

Aquí se ha criticado el abuso del nacionalismo hecho por Franco y ahora se ha caído en el mismo defecto por las Comunidades Autónomas.

Hay que buscar un equilibrio. Me parece legítimo porque España es diversa, pero

hay que buscar ese equilibrio. Desde esa perspectiva, en nuestra región no se discute eso.

Finalmente, como fundador de la editorial Ámbito, entidad que colabora con la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, ¿qué balance nos puede hacer de los 20 años que está próxima a cumplir la editorial?

Ámbito surgió al comienzo del Estado de las Autonomías como una forma de difundir los valores de Castilla y León. El balance de estos 20 años es muy positivo, en primer lugar ya sólo por haber logrado sobrevivir en este periodo.

Actualmente, la editorial está integrada por más de 500 socios, incluso hispanistas extranjeros, de todo color político.

Para celebrar esta fecha, estamos trabajando en un libro con reflexiones de lo que han sido estos 20 años en Castilla y León desde diversos puntos de vista, con colaboraciones de distintos autores.



Iglesia de Santa María de Siones de Mena

Valle de Mena: la conjunción entre arquitectura y naturaleza

Las rutas surgidas en torno a los Valles de Mena y de Losa se han convertido en uno de los atractivos turísticos de la provincia burgalesa más solicitados. En poco más de un centenar de kilómetros se puede disfrutar de paisajes inusitados salpicados de las construcciones más representativas de los diferentes estilos arquitectónicos. Ejemplo de ello son las iglesias de San Lorenzo en Vallejo de Mena y de Santa María en Siones de Mena, restauradas recientemente por la Fundación.

El Valle de Mena está localizado en el extremo nororiental de Burgos, en una profunda y compleja depresión diapírica rodeada por los relieves de los montes de Orduente y de la Peña. En este enclave geográfico conviven la fauna y la flora en completa armonía.

Además de poder tener contacto con la naturaleza, se pueden descubrir numerosas localidades que guardan algunas joyas de la arquitectura de Castilla y León, como las casonas solariegas, los templos más representativos del románico o los restos de las antiguas calzadas romanas. El citado valle, junto con el de Losa, es un ejemplo de conjunción de naturaleza y arquitectura, donde “la mano” de Dios y la del hombre se unen.

El recorrido por este valle, y también por el de Losa, tiene un itinerario superior a los cien kilóme-

tros, cuya salida bien podría hacerse desde el municipio de Villarcayo o desde el de Medina de Pomar. El número de localidades a visitar supera la quincena y todas ellas sorprenden al viajero “a su manera”, según comentan los lugareños.

Así, en Puerto de Bocos se pueden admirar la Merindad de Montija y las lagunas de Gayangos, pero en Bercedo la naturaleza deja protagonismo a la iglesia de San Miguel, una de las representaciones del arte románico del siglo XI más genuinas.

Muy cerca nos encontramos con el municipio de Irús, cuyo casco urbano está declarado de interés turístico por las casonas solariegas que lo componen, donde destacan las fachadas y los escudos exquisitamente cuidados. La iglesia de esta localidad está catalogada como estilo neoclásico y en este municipio también se conservan restos de la antigua calzada romana. El municipio de Concerejo también sorprende por su arquitectura popular y las casonas.

Pero la mejor vista del Valle de Mena sin duda la tiene el Santuario de Cantonad, un auténtico mirador que deleita la vista de todo el que se acerca. Desde aquí, el viajero se puede trasladar a su siguiente destino que es Lezana, donde la torre fortificada es su construcción más significativa.

El románico en todo su esplendor

Tras Lezana, en Siones de Mena llama la atención la Iglesia románica de Santa María de Siones, del siglo XII, donde el visitante, hasta hace poco, tenía que hacerse con la llave si quería ver lo que albergan sus muros.

Este recinto religioso ha sido restaurado por la Fundación que el pasado año abrió una línea de rehabilitación en colaboración con los propietarios de los edificios, quienes, en virtud de estos acuerdos, se comprometen en el mantenimiento y conservación de los bienes, así como a establecer un horario de apertura.



Iglesia de San Lorenzo en Vallejo de Mena

El estudio del estado de la iglesia de Siones demostró que su mayor problema eran las filtraciones de agua y las humedades, que estaban dañando la estructura. Subsanado este problema, la visita es más reconfortante, puesto que los efectos del paso del tiempo y el clima ya no distraen la atención del recién llegado.

La iglesia presenta una sola nave rectangular rematada en un ábside semicircular típicamente románico. Está dividida en dos tramos: el primero está cubierto por una bóveda de cañón reforzada con arcos fajones, mientras que el segundo presenta una bóveda de crucería. Los brazos del crucero son dos edículos cuyos capiteles poseen unos curiosos relieves que le dotan de gran riqueza decorativa.

En el municipio de Vallejo de Mena es inevitable hacer de nuevo una parada más para contemplar la Iglesia de San Lorenzo, en la que la Fundación recientemente también ha realizado una exhaustiva restauración.

Este edificio, fechado entre los siglos XII y XIII, es de estilo románico tardío, excepto las bóvedas, que tienen aire protogótico. Consta de una sola nave con dos tramos, seguidos por otro de crucero mayor

y una cabecera con fondo absidal semicircular y entre otros elementos, atrae poderosamente la atención del visitante la estructura de madera de la iglesia.

Si en estas dos localidades las iglesias son el punto de referencia, en la localidad de Villasana de Mena el casco urbano, de nuevo, es el protagonista, junto con la Torre de los Velasco, el Palacio de Sancho Ortiz de Matienzo y el Convento de Santa Ana.

En este camino, el municipio de Nava de Ordunte se vislumbra como la siguiente parada, donde sobresale su entorno paisajístico.

Para completar el recorrido hasta Medina de Pomar, el valle de Losa deslumbra por su gran valor medioambiental. En esta vaguada, uno de los enclaves más sorprendentes es San Pantaleón de Losa cuya iglesia románica ubicada sobre la roca destaca por su estructura original. En Quintanilla de la Ojada y Ciales de Losa el río Jera presume de diversos puentes medievales.

Estos dos términos preceden al fin de una visita que encuentra su destino en la localidad de Medina de Pomar. Aquí es inevitable detenerse en la calle Mayor, como parte fundamental de un casco urbano digno de recorrer, y en el Convento de Santa Clara.



Tímpano de San Pelayo de Ayega. A juicio de Paloma Rodríguez Escudero “podría provenir de otra construcción”

Sólo al que espera puede
sobvenirle lo inesperado

JUAN CARLOS ONETTI

Quizás la mayoría de los accidentes responda a la fatal alianza, con suicida terquedad preparada por el ser humano en sus ratos oscuros, de la temeridad con la estupidez. Así sucedió, verbi(des)gracia, en la desde luego propicia ocasión de la Guerra (in)Civil, propicia obviamente para los desastres, con la bella iglesia que fue de Santa Cruz de Mena, inopinadas viajeras por el aire sus bien labradas piedras románicas a causa de la explosión de las muchas toneladas de dinamita al resguardo de dichas naves almacenadas por el Ejército de Franco durante su victoriosa ofensiva por los frentes del Norte.

Asolado quedó el edificio, sembrado de cascos alrededor y, en definitiva, resuelta en nada su hasta allí casi intacta belleza, muerta y rematada del mismo golpe. Hoy, todavía, permanecen en pie un paredón fantasma y el esquinazo en muñón de otro, con una ventana abierta hacia el vacío, cristal de nubes furtivas y musarañas, mudo testigo de luces ciegas y resplandores sin rumbo, ojo anclado en la memoria cansada de los peores insomnios de nuestra historia.

Se vino abajo la fábrica, canecillos y capiteles inundaron el suelo. Y pronto, pronto, comenzó el negro trabajo de salteadores, gitanos y chamarileros, vendidas las piedras al mal tuntún, por unidad, más caras, “las dibujadas”, enseguida agotadas, y a espuestas el resto. Excepto una pieza, insólita y de alto valor artístico, de momento salvaguardada en

Explosión y sorpresa

GONZALO SANTONJA

razón de su consistencia, tamaño y peso, de nada fácil manejo y, en definitiva, de poco discreto traslado, operación que a la fuerza debía efectuarse en comandita y con publicidad; también, por supuesto, a costa de un mayor desembolso. Me refiero al espléndido tímpano de Santa Cruz, improvisada mesa, durante años, de pastoriles meriendas.

Popular y, si se quiere, de talla tosca, algunas fotografías en sepia brindaban elocuente testimonio de una originalidad misteriosa. Se trataba, y por fortuna se trata, de un solo bloque, con la escena central ocupada por tres figuras: un guerrero recién derribado, su montura y un león rugiente, que mantiene al caballero atrapado entre las garras. Hay movimiento y palpito de vida, sensación que en piedra únicamente se logra de cuando en cuando. Agresividad en la fiera, terror en el caballo, agonía en el hombre. Dos bellos arcos de medio punto —el exterior de clavos, el interior de espigas— enmarcan la composición, la cual se completa con la traza de un crismón de lo más extraño, probable recreación libérrima de una imagen captada en lejanas tierras por algún peregrino. Curioso y peculiar tímpano, ciertamente. Algunos especialistas señalan en él influencias hindúes y todos subrayaron siempre su extraordinaria originalidad.

Y allí permaneció, derribado frente al solar de su iglesia, hasta bien entrada la década de los setenta. A juzgar por las fotos que a mi poder han llegado hasta un par de años después, al menos, de

—Sigue en la página siguiente >



Tímpano de Santa Cruz de Mena en el patio de armas del castillo de Ampudia (Palencia)

> Viene de la página anterior

la muerte de Franco; quizás, incluso, hasta 1978, cuando hizo mutis en camioneta con rumbo en principio desconocido, de repente hundido en la noche turbia de los mercachifles, auténtico agujero negro de tantas y tantas y aun de tantísimas obras de arte.

En consecuencia, el insólito tímpano de Santa Cruz de Mena resultó sacrificado entre los difíciles meandros de la Transición por lamentable decisión colectiva, o sea, en una especie de torcida Fuenteovejuna: el vecindario aceptó en asamblea la oferta de un anticuario de Santander a instancias del cura párroco, oferta cifrada en algo menos de setenta y cinco mil pesetas. Fajo de billetes primero depositado en una cartilla común, supuesta provisión de fondos para el proyecto de un teleclub que nunca llegó a concretarse, pero a la postre asimismo escamoteado en beneficio exclusivo de quien ya se supone, miserable autopropina de triste jubilación.

Paloma Rodríguez Escudero, estudiosa del románico en el Valle de Mena, levantó el inventario de esta infrecuente suerte de tímpanos. Inventario, por cierto, bien reducido. Tres, tres tan sólo: el de la iglesia de Santurce, en la actualidad depositado en el Museo de Bellas Artes de Bilbao, el del cercano templo de San Pedro de Ayega y este del caso, los tres recorridos por resonancias nórdicas, influjo que penetraría en la Península a través de los

puertos del País Vasco, ruta secundaria, secundaria pero importante, del Camino de Santiago, auténtico río caudal de ideas, estilos y sensibilidades.

En fin, rodaron los años, y al hilo de la restauración del palentino castillo de Ampudia, su propietario, Eugenio Fontaneda, escrutador minucioso de tesoros buhoneros, llegó a tiempo de evitar que el tímpano emigrase, ya apalabrado por un constructor de Bayona que, de tanto afinar la postura, se dio de bruces con la sorpresa al descubrir que el industrial galletero se lo había levantado con el estiramiento de un decidido envite. Los dividendos de las marías daban para eso y para cuanto se terciase, como a las claras demuestra el rico muestrario de maravillas, caprichos y curiosidades allí acomodados, desde amplias colecciones arqueológicas, repletas de filigranas, hasta una bien nutrida galería de imágenes, diversas pilas bautismales, algunas de auténtico mérito, y notables sarcófagos.

En el patio de armas, al resguardo de la galería, luce tan azacaneado tímpano, un tanto a trasmano, pero ahí está, desgajado de su emplazamiento pero no en las antípodas ni escamoteado en medio de la penumbra. Gabriel Miró escribió en *El humo dormido* que las cosas perdidas “nos envían desde su escondite una irresistible mirada sin ojos”. Pues bien, quien visite el castillo de Ampudia sentirá esa mirada, la sentirá.

Máster en Evaluación y Gestión del Patrimonio patrocinado por la Fundación

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León y la Universidad de Salamanca han puesto en marcha una nueva edición del Máster en Evaluación y Gestión del Patrimonio para el curso 2002-2003.

El máster nació como consecuencia de la inexistencia de una titulación interdisciplinar orientada a la evaluación y gestión del Patrimonio histórico artístico y al tratamiento de los problemas técnicos y económicos relacionados con la salvaguarda de éste y con la rentabilización social de los bienes culturales.

El máster se desarrollará entre noviembre de este año y mayo de 2003 en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Salamanca y está dirigido a licenciados en Derecho, Economía, Administración y Dirección de Empresas, Turismo, Humanidades, Geografía e Historia, Arqueología, Historia del Arte, Bellas artes y afines, aunque, excepcionalmente, se admitirán alumnos del último curso de carrera y diplomados.

El plazo de preinscripción, iniciado el pasado 10 de abril, permanecerá abierto hasta el próximo 14 de septiembre tras el cual se procederá a la formalización de la matrícula, que podrá realizarse entre el 30 de septiembre y el 31 de octubre.

Dirigida por el profesor José Ramón Nieto, esta nueva titulación está integrada por un total de 60 créditos, incluyendo el Proyecto de Máster, que equivale a 3 créditos, de los que 51 son créditos teóricos, que se completarán con conferen-

cias y prácticas. Las clases comprenderán un total de 24 semanas lectivas que, en conjunto, equivaldrán a 408 horas, que serán impartidas por un amplio elenco de profesores y especialistas en la materia.

Entre otras materias, la programación académica de este máster incluye las áreas de análisis y evaluación del Patrimonio histórico-artístico, la gestión del Patrimonio histórico, la rentabilidad socioeconómica del Patrimonio histórico y el proyecto de máster.

Dentro de su colaboración con esta iniciativa, la Fundación concede un total de siete becas en concepto de matrícula completa y para optar a ellas, los interesados deberán dirigirse a la Fundación antes del 1 de septiembre.



Información:

José Ramón Nieto González
Tfno: 923 294400/923 294550
Ext. 1429
CE: jorran@usal.es

Cursos de verano

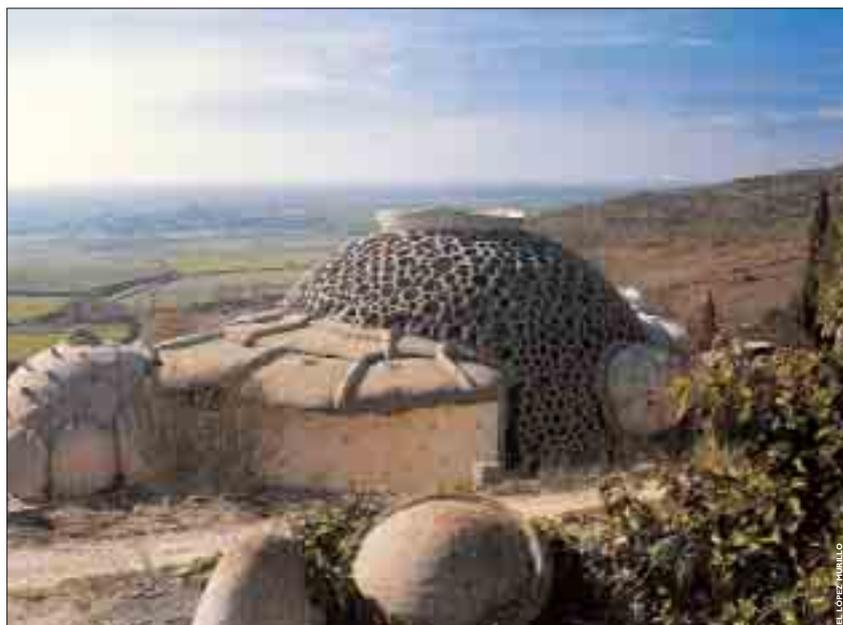


Además de este máster, la Fundación también participará a lo largo de este verano en diversos cursos que organizan las universidades dentro y fuera de Castilla y León.

Uno de ellos será el curso Restauraciones y Reutilizaciones de la arquitectura que organizará la Fundación Universidad de Verano de Castilla y León en Ciudad Rodrigo (Salamanca) entre el 1 y el 4 de julio con la colaboración de la Fundación y que versará sobre la reutilización de viejos edificios como garantía de conservación.

Las tierras de Castilla y León guardan sorpresas tan agradables como la localidad burgalesa de Sasamón. En el oeste burgalés, en un pequeño otero y sobre un páramo extenso se documentan los orígenes de este municipio, que se remontan al último cuarto del siglo I antes de Cristo. Desde entonces y hasta la fecha, el paso de los siglos ha sido generoso con sus habitantes, dejando numerosas muestras artísticas e históricas que detienen y atraen a los turistas.

Sasamón, una obligada etapa en el camino



Vista de la Casa Museo de Salaguti, Sasamón

La localidad burgalesa de Sasamón se encuentra situada en la comarca de Odra de Pisuerga, en las cercanías del Camino de Santiago y a 33 kilómetros de Burgos. Su enclave geográfico y su historia la hacen digna de visitar.

Los visitantes, en su mayoría peregrinos del Camino, se dan cuenta desde el principio de su llegada de que el pasado histórico define no sólo su fisonomía y carácter urbano, sino también a su gente.

En primer lugar, hay que destacar el hecho de que en el siglo I a. C., César Augusto, en persona, instaló en este municipio su campamento, desde el que dirigió a sus Legiones en la lucha contra el pueblo Cántabro.

De esta época histórica se pueden apreciar restos como los tres puentes romanos levantados sobre

el río Brullés, de nombres Trisla, San Miguel y Puente Nuevo, todos ellos restaurados en la Edad Media. También se conservan algunos tramos de la antigua calzada romana que comunicaba Cartagena con el mar Cantábrico y también de la que enlazaba Zaragoza con Astorga (León).

Esto demuestra la importancia que llegó a tener este poblamiento para los romanos, que hicieron de este municipio no sólo cabeza de partido, sino nudo de caminos, mansión de la Vía Aquitania Tarraconense, así como la base y asentamiento del mismo emperador. De esta época también se pueden admirar tres mosaicos que se encuentran ubicados en el Museo de la Iglesia junto con retablos e imágenes religiosas. Sin duda, este pasado es el que más enorgullece a sus habitantes actuales.

La gran defensa medieval

Pero lo que fue muralla defensiva de la ciudad romana, en la Edad Media se convirtió en muralla fortificada, de la cual en la actualidad se puede admirar un paño con puerta de entrada balconada, así como la curiosa fuente de la Cambija, desde la cual se abastecía de agua a la localidad hasta hace pocos años.

En esta zona también se encuentra ubicada la fortaleza de los Templarios, antigua Casa Cuartel y Hospital de Peregrinos, que hoy en día está reconvertida en el Museo Municipal de Arte Contemporáneo "Ángel Miguel de Arce". En este recinto museístico se exhibe una importante muestra de pintura de los autores europeos más representativos de los siglos XIX y XX, que conviven en perfecta armonía con las vetustas paredes del monasterio.

De la época medieval quedan numerosos restos, pero en Sasamón es de inexcusable visita el Arco de San Miguel, que está fechado en el siglo XII, situado junto a la carretera conduce a Alar del Rey. Este arco es cuanto queda de la iglesia Románica del despoblado de San Miguel de Mazarregos.

Otro de los museos que se pueden visitar es el que está ubicado en la iglesia de Santa María de la Real. Esta iglesia muestra claras trazas catedralicias, no en vano fue sede del Obispado de Sasamón, el cual, tras 70 años de existencia, fue cedido al de Burgos en el año 1128 y por ello contó con numerosas gracias por parte de los reyes de España, desde Alfonso VII hasta Felipe V.

La construcción de este templo se inició en el siglo XII, ejecutándose diversas obras y ampliaciones hasta el siglo XVIII, teniendo por tanto numerosos y vistosos elementos góticos, como la actual portada principal, similar a la del Sarmental de la Catedral de Burgos.

En su interior se pueden admirar numerosos e importantes retablos, esculturas, la pila bautismal y varios tapices flamencos, así como la hermosa Sacristía con una artística cajonera de nogal. En el siglo XVI realizaron trabajos de importancia en la iglesia numerosos artistas y escultores como son Felipe de Vigarny, Diego de Siloé, Simón Berrieza o Domingo de Amberes, entre los más destacados.

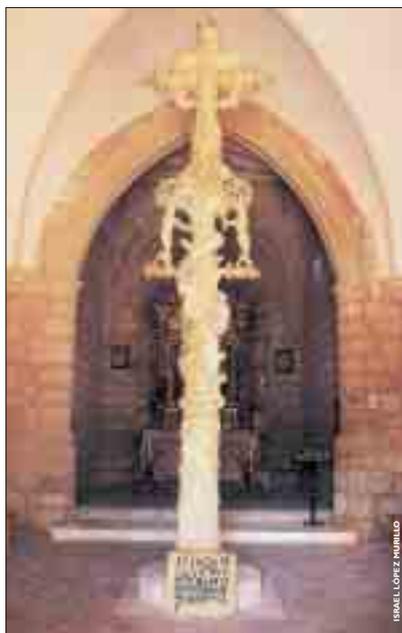
Adosado a la misma se encuentra el claustro de Juan de Colonia, que data del siglo XV y que recientemente ha sido restaurado por la Junta de Castilla y León.

El Antiguo y el Nuevo Testamento en piedra

Una de las visitas recomendadas y que más impresiona es la que se puede realizar a la Cruz del Humilladero, situada en la Ermita de San Isidro del siglo XV. Esta cruz tiene 6,20 metros de altura y está tallada en piedra; representa la historia de



Mosaico romano: Cabeza de Neptuno



Cruz del Humilladero

la Salvación, con numerosas escenas tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento.

Pero el arte contemporáneo también tiene su lugar en Sasamón y no sólo se encuentra representado en el Museo Municipal de Arte Contemporáneo.

La Casa Museo de Salaguti, en homenaje al pintor, tallista y escultor local Juan Carlos Salazar Gutiérrez es otra muestra. En su estudio se halla la exposición permanente de este autor de formación autodidacta que ha alcanzado proyección internacional, con piezas tan interesantes como El Mundo, La civilización griega o El niño y la hoja.

Aunque la mayoría de sus obras se encuentran en manos privadas, Sasamón acoge lo más representativo y singular de este autor, cuyos alto-relieves con temas alusivos a la vida rural se pueden visitar en la sede del Ayuntamiento. En la iglesia parroquial se puede ver el altar mayor y el ambón, y en la plaza de Segisama se puede admirar una de sus últimas obras: la estatua de César Augusto.

La Casa Museo de Salaguti puede ser el final de esta visita, pero bien podría ser el principio de un paseo por la historia de una de las paradas obligadas en la provincia de Burgos, un alto en el camino que suele repetirse, porque no es fácil asimilar tanto pasado de una vez.

TARJETA DE AMIGO DEL PATRIMONIO

La Tarjeta de Amigo del Patrimonio es una iniciativa de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León que permite a cualquier ciudadano participar directamente en las actuaciones de restauración que lleva a cabo esta institución, tan sólo mediante una aportación anual mínima de 30,05 euros (5.000 pesetas).

Además de esta implicación en la conservación del Patrimonio Histórico de la Comunidad, la Tarjeta de Amigo del Patrimonio ofrece a sus titulares la posibilidad de beneficiarse de las actividades culturales que para ellos organiza la Fundación y de disfrutar de condiciones especiales en la adquisición de las publicaciones que periódicamente edita esta institución.

Entre las publicaciones que edita la Fundación figura esta revista, Patrimonio, que los titulares de la Tarjeta reciben trimestralmente en su domicilio, aunque también está a disposición de todo el público en las oficinas de las Cajas de Ahorros integradas en el Patronato de la Fundación: Caja España, Caja Duero, Caja Municipal de Burgos, Caja de Ahorros del Círculo Católico, Caja Segovia y Caja de Ávila.



Asimismo, los titulares de la Tarjeta, que en la actualidad ascienden a más de 1.800, también pueden obtener determinadas ventajas económicas derivadas de los acuerdos que la Fundación establece con las entidades colaboradoras.

Estas entidades colaboradoras, que ya superan el centenar, se comprometen a ofrecer un descuento a los usuarios de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio en el precio de sus servicios y productos,

siempre que esta entidad tenga dichos productos o servicios a disposición de los consumidores dentro del territorio de Castilla y León y por cuyo consumo, disfrute o disposición, estos usuarios o consumidores tengan que efectuar una contraprestación económica.

La duración del compromiso de colaboración es de dos años y una vez suscrito el acuerdo, la Fundación incluye en las páginas de su revista Patrimonio las ventajas de la entidad colaboradora, al tiempo que ésta puede hacer uso del distintivo que acredita su participación en esta iniciativa que, día a día, va reuniendo a más Amigos del Patrimonio.

Más información:

Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León
C/ Nicolás Salmerón, 5-8ª planta.
47004-Valladolid.
Tfno: 983 219700 Fax: 983 219701
Correo electrónico:
fundacion@fundacionpatrimoniocyl.es

NUEVAS INCORPORACIONES



Abatán Librería Técnica

C/ Francisco Mendizábal, 3. 47014 Valladolid. Tfno y Fax: 983 362731. Correo-e: abatan@terra.com. Ofrece un descuento del 10% en libros de ingeniería, arquitectura, pintura, construcción, mecánica, madera, artesanías y un 5% en textos universitarios e informática profesional. Buscan cualquier libro.



Servicio Siglo XXI

C/Cabrera, 6-8ºB. 24010 León. Tfno: 987 223102/609 261146. Fax: 987 223102. Correo-e: servicio@yahoo.es. Ofrece un 25% de descuento en la visita a La Ruta Arqueológica por los Valles de Zamora, Vidriales, Órbigo y Eria y un 10% en el resto de actividades que realiza.



Turavía, Guías Oficiales de Turismo

C/ José Bachiller, 14-3, 2ºB. 05003 Ávila. Tfno: 667 452224/616 534511. Correo-e: turavila@delfin.retecal.es. Ofrece un 15% de descuento en las visitas guiadas a la ciudad de Ávila, los Castros Celtas de Ulaca, La Mesa de Miranda (Chamartín), El Raso y Las Cogotas y Rutas por la provincia.



X-trañas Producciones

C/Torrecilla, 14 bis, entreplanta D. 47003 Valladolid. Tfno: 983 140820/21. Fax: 983 140822. Descuento del 10% en el alquiler de equipos de sonido o escenario y en el cachet de actuación de cualquiera de sus grupos (jazz, clásica, flamenco, teatro...).



Amigos del Patrimonio durante la visita guiada previa al concierto de Marta Almajano, en San Benito (Valladolid)

Los Amigos se adentran en “Las Piedras Cantan”

Los Amigos del Patrimonio disfrutaron a lo largo de este verano del ciclo “Las Piedras Cantan”, iniciativa especialmente concebida por la Fundación para reconocer la colaboración anónima que realizan miles de ciudadanos a favor de la conservación del legado cultural. Este año, además, los titulares de la tarjeta pueden adentrarse en el Patrimonio que acoge estos conciertos a través de unas visitas guiadas.

Como en anteriores ediciones, los Amigos del Patrimonio son una vez más, junto a la música y el Patrimonio, uno de los principales protagonistas de Las Piedras Cantan, ciclo musical que a través de sus nueve conciertos recorre algunos de los más destacados ejemplos del Patrimonio Histórico de la región.

Esta iniciativa, que este año celebra su tercera edición, fue concebida por la Fundación con el objetivo de aunar el patrimonio musical e histórico en una serie de conciertos que se desarrollan en cada una de las provincias de la región, contribuyendo así a difundir el Patrimonio de la Comunidad.

Pero, sobre todo, Las Piedras Cantan nació como un homenaje

de la Fundación hacia todos aquellos ciudadanos que colaboran con la conservación del Patrimonio de la Comunidad a través de la Tarjeta de Amigo del Patrimonio.

Por ello, los Amigos del Patrimonio disfrutaron de cada concierto desde un lugar preferente en cada uno de los enclaves en los que se desarrolla este ciclo y de un obsequio mostrando la Tarjeta.

Además, y como novedad, este año la Fundación también ofrece a los titulares de la Tarjeta la posibilidad de conocer en profundidad cada uno de los bienes históricos que sirven de marco a las actuaciones musicales, mediante unas visitas guiadas especialmente concebidas para los Amigos del Patrimonio y que tienen lugar una hora antes de cada concierto.

Además de esta iniciativa, la Fundación también organiza periódicamente otra serie de actividades dirigidas específicamente a los titulares de la Tarjeta, como son los viajes culturales que ya han permitido conocer a los Amigos del Patrimonio algunas de las actuaciones realizadas por esta institución.

El último de estos viajes cultura-

les se desarrolló el pasado 29 de junio y tuvo como destino el yacimiento arqueológico de Las Médulas, declarado Patrimonio de la Humanidad, y la localidad de Astorga, ambos en la provincia de León.

El viaje, que como los anteriores fue gratuito para los titulares de la Tarjeta, se inició en el aula arqueológica de Las Médulas, donde los Amigos del Patrimonio conocieron la historia de la zona, las consecuencias de la conquista romana, los sistemas de extracción de oro empleados por los romanos en este yacimiento y la creación del espectacular paisaje que caracteriza a este enclave.

Tras esta introducción en el significado de esta explotación aurífera, los Amigos del Patrimonio hicieron un recorrido a pie por el interior del paraje de Las Médulas, donde, acompañados por guías especializados, visitaron “La Cuevona”, “La Encantada” y el mirador de “La Horta”, que ofrece una visión panorámica de esta grandiosa explotación aurífera de la época romana.

El viaje continuó en la localidad de Astorga, antigua “Astúrica Augusta”, importante enclave en la conquista y romanización del noroeste de la península, como demuestra su Museo Romano, que fue visitado por los Amigos del Patrimonio, quienes también disfrutaron del Museo de Chocolate y del Palacio Episcopal de Gaudí, otras de las paradas obligadas en la localidad.

Pero una de las visitas más esperadas de este viaje fue la Catedral de Astorga, donde los Amigos del Patrimonio pudieron ver en persona la labor de restauración realizada con su colaboración por la Fundación en el retablo mayor, obra de Gaspar Becerra.

En los próximos meses, la Fundación volverá a organizar nuevos viajes culturales para los Amigos del Patrimonio a quienes, como es habitual, informará con antelación por carta de los destinos previstos.

ÁVILA

Artesanías Goré

C/ Coto de Puentevejejo, chalet 194. Maello. 15% de descuento en piezas únicas y objetos de decoración.

Bar Restaurante La Casona

Pza. Pedro Dávila, 6. Tfno 920 256139. Descuento del 10% en comedor.

Café del Adarve

C/ San Segundo, 40. 10% de descuento.

Café Teatro Carpe Diem

C/ Eduardo Marquina, 4. Tfno 920 253800. 20% de descuento.

Central de Turismo de Ávila

C/ Eduardo Marquina, 24 -1ºA. Tfno 920 221889 y Avila Monumental C.B., Travesía Cinco Villas, 4- 6 º - 2. Tfno 920 251921. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Para grupos, 10% dto. en el servicio de guía.

Conprotur

C/ Santo Domingo, 2-bajo. Tfno 920 253325. Fax 920 222823. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Para grupos, 10% de descuento en el servicio de guía.

Diario de Ávila

Ctra. Valladolid, km. 800. Ávila. Tfno 920 251513. Descuento del 10% sobre el precio de venta de fondos editoriales adquiridos en oficinas propias y ferias, y descuentos en nuevas suscripciones al periódico.

Fundación Cultural Diario de Ávila

Pza Santa Ana, 2. Tfno 920 251513. Descuentos del 10% sobre el precio de venta al público de entradas a espectáculos organizados por la Fundación.

Gran Hostal San Segundo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252590. Fax 920 252790. Descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Castillo Sancho de Estrada

Castillo de Villaviciosa, 05130-Solosancho. Tfno 920 291082. Descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Don Carmelo

Paseo Don Carmelo, 30. Tfno. 920 228050. Ofrece un 10% de descuento sobre habitación.

Hostal Gran Duque

C/ Pastelería, 19 - Piedrahita. Tfno 920 360277. Ofrece un descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Los Cuatro Postes

Avda. Salamanca, 23. Tfno 920 220000. Descuento del 15% en hotel.

Hotel Las Moradas

C/ Generalísimo, 3. Tfno. 920 222488. Descuento del 15% en habitaciones.

Infantil y Camping Esla

Avda José Antonio, 19. Tfno 920 251142. 6% de descuento en la compra de todos sus productos.

Murallito, Tren Turístico de Ávila

C/ Cuartel de la Montaña, 19. Tfno 920 221142. Descuento del 10% con la presentación de alguna Tarjeta (no es necesario que la posea todo el grupo) en la visita en el tren turístico para grupos de más de 25 personas.

Palacio de Valderrábanos

Pza de la Catedral, 9. Tfno 920 211023. Descuento del 10% en habitaciones.

Palacio de los Velada

Pza de la catedral, 10. Tfno 920 255100. Descuento del 15% en habitaciones.

Pans & Company Ávila

Centro Comercial El Bulevar. 5001. Tfno: 920 219803. Oferta 2x1 en bocadillos.

Pastelerías Marisol

C/ Duque de Alba, 11 ó Pza de Santa Teresa, 4. Tfños 920 252222 ó 212226. 10% de descuento.

Posada Albarea

Avda. Ramón y Cajal, 11. 05480 Candeleda (Ávila). Tfno 920 381136. Ofrece un 7% de descuento en el alojamiento en la posada rural.

Reina Isabel

Avda. José Antonio, 17. Tfno 920 251022. Descuento del 15% en habitaciones.

Ristorante Italiano - El Rincón del Jabugo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252890. 10% de descuento.

BURGOS

Arqueoturismo

C/ Paraíso, 9-8ºF. Valladolid. Tfno: 639 185905. Ofrece beneficiarse de la "Entrada Reducida" en el acceso al yacimiento de Clunia, en Peñalba de Castro, Burgos.

Asador Casa Brigante

Pza. Mayor, 5. 09340 Lerma. Tfno 947 170594. Ofrece a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio un 10% de descuento en el servicio de restauración. Especialidad en cordero asado y carne a la brasa.

Asador Restaurante Vista Alegre

C/ Vista Alegre, 13. 09340 Lerma. Tfno 947 170257. Ofrece un 10% de descuento servicios de restauración.

Ayuntamiento de Sasamón

Plaza Mayor, 1. 09123 Sasamón. Tfno 947 370012. Entrada gratuita en el "Museo Municipal de Arte Contemporáneo Angel Miguel de Arce".

Ayuntamiento de Villadiego

Pza. Mayor, 1. Villadiego. Tfno 947 361700. Descuento del 20% en la entrada al Museo de Pintura y Paleontología y al Museo de Etnografía.

Fundación privada "Castillo del Cid"

C/ Castillo del Cid. 09140 Sotopalacios. Tfno. 947 441141. Ofrece un 10% de descuento en sus alfombras y tapices de alto lizo.

Hotel Almirante Bonifaz

C/ Vitoria, 22-24. Tfno 947 206943. Tarifas especiales en habitaciones, con reserva previa.

Hotel Corona de Castilla

C/ Madrid, 15. Tfno 947 262142. Ofrece un 15% de descuento sobre la habitación y el desayuno

Hotel Rural Rey Chindasvinto

Pza del Rey Chindasvinto, 5. Covarrubias. Tfno 947 406346. Ofrece el 10% de descuento en habitaciones, desayuno incluido, siendo necesario hacer una reserva previa.

Librería Bellezas Medievales

Plaza Mayor; 9. 09610-Santo Domingo de Silos. Tfno 609 282080 / 947 390125. Fax: 947 390124. Correo-e: bellezasmedievales@circulopyme.com. Especializada en facsímiles, ofrece el 15% de descuento en todas las obras. Posee todos los Beatos de Liébana, Libro de Horas, Botánica y cartografía medieval. El regalo más selecto y original para que le recuerden siempre.

Museo de Dinosaurios

Ayuntamiento de Salas de los Infantes. Pza. Jesús Aparicio, 9. 9600-Salas de los Infantes. Tfno: 947 397001. Tarifa reducida (200 ptas.) en la visita al Museo de Dinosaurios.

Restaurante - Hotel Mesón del Cid

Pza Santa María. Tfno 947 208715. Dto del 15% en habitaciones y atención especial de la casa en el restaurante.

LEÓN

Centro de turismo rural "El urogallo"

C/ El Castro, s/n. Murias de Paredes. Tfños 987 264122 y 606 929832. 10% de dto en las habitaciones.

Edilesa

Camino Cuesta Luzar; s/n. Tfno 987 801116. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Editorial Everest

Carretera León-La Coruña, km 5 Apdo Correos 339. Tfno 987 844215. Descuento del 5% en pedidos realizados mediante el tfno 902 101520 o al fax 987 844221. A partir de una compra superior a 3.000 pesetas, libres de gastos de envío.

Ediciones Lancia

Pº de Quintanilla, 4. Tfños: 987 234556/57. 20% de descuento en todo su fondo editorial.

El Llar del Ti Peroles

Escuela Ecológica Maragat. 24717 Valdespino de Somoza. Casa de comidas abierta fines de semana. Con el auténtico cocido maragato por encargo al teléfono 639 828486. Ofrece un 10% de descuento a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio.

Escuela Ecológica Maragata

C/ La Ermita, s/n. 24717 Valdespino de Somoza. Tfno 639 828486. Ofrece un 10% de descuento en todas las actividades de la escuela y en otras propuestas por los interesados siempre que sean de índole cultural o relacionadas con el patrimonio.

Fundación Hullera Vasco-Leonesa

C/ Ramón y Cajal, 103. 24640 La Robla (León). Tfno 987 572164. Correo electrónico: centro-dor@fhv.es. Descuento del 25% en la adquisición de sus publicaciones y del facsímil de la "Biblia Visigótica-Mozárabe de la Real Colegiata de San Isidoro de León", siempre que las solicitudes sean dirigidas directamente a la Fundación.

Hotel La Posada Regia

C/ Regidores 9-11. Tfno 987 213173. Ofrece un 10% de descuento a aplicar sobre las tarifas vigentes.

SERVICIOS

La Posada del Marqués

Pza. Mayor, 4. Carrizo de la Ribera. Tfno 987 357171. Descuento del 10% en habitaciones.

Restaurante Bodega Regia

C/ Regidores, 9-11. Tfno 987 213173. Correo electrónico: marquitos@regialeon.com. Ofrecen 10% con pago en metálico y 5% con tarjeta de crédito.

PALENCIA

Academia Bordón.

Escuela de Música y Danza

C/ Virgen de la Esperanza, 7. Tfno 979 725472. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

Casa de Turismo Rural "Los Volantes"

Ctra. de la Valdivia s/n. 34477 Bárcena de Campos. Tfno: 979 887050. Correo electrónico: losvolantes@hotmail.com. Ofrece un 10% de descuento en la casa de alquiler completo, excepto Semana Santa, julio, agosto, septiembre y Navidades. Tiene 9 plazas, patio, hornacho y lagar antiguos.

Casa de Turismo Rural "Molino de Matazorita"

Barrios de la Vega, 34111. Tfnos: 979 747494 / 979 189148/ 629 661582. Ofrece un 10% de descuento en las dos casas de alquiler completo (2 y 6 plazas), excepto Semana Santa, Julio y Agosto. Antiguo molino restaurado con 2000 metros cuadrados de jardín, merendero, barbaoca y huerta. E-mail: molino-matazorita@usuarios.retecal.es

Centro de Estudios Musicales Armonía

Pza. Inmaculada, 6. Tfno 979 700041. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

El Desván del Infante

(Tienda de regalos, productos típicos y artesanía). Plaza Mayor, 2. 34449 Villalcázar de Sirga, Camino de Santiago (Palencia). Tfno 979 888164. Descuento del 5% en la compra de productos típicos, artesanía o regalos.

Fundación Díaz Caneja

C/ Lope de Vega, 2. Tfno 979 747392. Ofrece gratuidad en la visita a exposiciones permanentes o temporales.

Hotel Castilla Vieja

Avda. Casado del Alisal, 26. Tfno 979 749044. 15% de descuento sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Hotel Europa Centro

Castillo de Magaz. 34420 Magaz de Pisuerga. Tfno 979 784000. 15% de descuento sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Hostal Rural Infanta Doña Leonor

C/ Condes de Toreno, 1. 34449 Villalcázar de Sirga, Camino de Santiago (Palencia) Tfno 979 888015. Ofrece un 10% de descuento en habitaciones, desayuno incluido. Visita guiada a la iglesia Santa María La Blanca.

Restaurante Casa Lucio

C/ Don Sancho, 2. Tfno 979 748190. Colabora con un 10% de descuento (excepto banquetes) y un 7% en pagos con Visa o tarjeta.

Teatro Sarabia

Pza. Marqués de Santillana, 6. 34120-Carrión de los Condes. Tfno 979 880932. 25% de descuento en actos culturales y teatro.

SALAMANCA

Electrodomésticos Generoso

C/ Carmen, 42. 37300-Peñaranda de Bracamonte. Tfno: 923 541130. Ofrece un 5% de descuento en todo tipo de electrodomésticos y un 10% en muebles de cocina.

Central de Reservas de Turismo Rural

C/ Arias Pinel, 34. Tfno: 902 118912. Correo electrónico: centralrural@terra.es. Ofrece reservar alojamientos rurales en todo el país con un 10% de descuento.

Centro de Estudios Literarios y de Arte de Castilla y León (C.E.L.Y.A.)

Apdo. correos 102. 37080. Tfno: 639 542794. Correo electrónico: celya1999@usuarios.retecal.es. Ofrece descuento de un 20% en diseño y edición de publicaciones (libros, revistas, catálogos de arte, carteles, logotipos), montaje de exposiciones, valoraciones literarias y todo tipo de gestión cultural.

Gaspar Domínguez Fotógrafo

Rua Mayor 21, esc. 3, 1º 3. 37002. Tfnos: 609838583 ó 923 26 09 38. Correo electrónico: fv@gasparfoto.com. Estudio de fotografía y vídeo. Atención especial a los Amigos del Patrimonio. Descuento del 12% en trabajos de vídeo y foto.

Gabinete de Imagen y Comunicación MAGNI

Apdo. de correos 483, 37080. Tfnos 902 153177 y 649288100. Ofrece de un 5 a un 25 % de descuento en los servicios globales de la agencia de publicidad, un 10 % en diseño gráfico e impresión, un 12 % en proyectos audiovisuales, un 20% en los servicios de comunicación y un 15% en los servicios web.

Okay Tours Viajes

Pza. Bretón, 4-6. Dto. en alojamientos rurales de toda España.

Red Arrayán de Turismo, Artesanía y Medio Ambiente de Salamanca

C/ Hastial, 8. 37671 San Esteban de la Sierra (Salamanca). Tfnos: 923 435223/650678080. Correo-e: redarrayan@hotmail.com. Ofrece un 15% de descuento en las habitaciones de todos los centros de turismo rural de la red, durante días no festivos ni épocas de vacaciones. Localidades de los centros: El Tornadizo, San Martín del Castañar, Serradilla del Llano, Casasola, Peñacaballera, San Felices de los Gallegos, Las Casas del Conce, Huerta, Hinojosa de Duero y Santa Mª del Sando.

Teatro Nuevo

Casa Municipal de Cultura. Pza. del Conde, 2. 37500-Ciudad Rodrigo. Tfno 923 461862. 30% de descuento en las entradas.

Viajes y Congresos

C/ Sierpes, 9. Tfno 923 267292. 5% dto. en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos y 3% de descuento en billetes de avión.

SEGOVIA

Cueva de los Enebralejos

Prádena. 40165 Segovia. Tfno 921 127142. Ofrece un 15% en la entrada general para el titular de la Tarjeta y acompañantes.

Fundación Centro Nacional del Vidrio

Paseo del Pocillo, 1. La Granja. Tfno 921 010700. Ofrece la entrada gratuita a su Museo.

Hotel Infanta Isabel

C/ Isabel la Católica, 1. Tfno 921 460366. Descuento del 10% sobre la tarifa normal.

Mesón de Cándido

C/ Azoguejo, 5. Tfno 921 425911. Descuento del 10%.

Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente

Plazuela de las Bellas Artes. 40001 Segovia. Tfno 921 462010. Entrada gratuita para los Amigos del Patrimonio. Descuento del 15% en el catálogo de la exposición "Picasso en las colecciones españolas".

Pastelería Tradicional Yagüe

Bruno Ortega, 10. 40400 El Espinar. Tfno: 921 182121. Descuento del 10% en todos los productos que elaboran.

Restaurante José María

C/ Cronista Lecea, 11. Tfno 921 461111. Ofrece un aperitivo especial, descuento del 10% en comedor y detalle de la casa.

SORIA

Antigua Osma

Aula Arqueológica. Antiguo Hospital de San Agustín, Plaza Mayor. El Burgo de Osma. Tfno 678402645. Ofrece reducción del 50 % sobre la tarifa normal.

Asociación Cultural Sociedad de Artistas y Autores Sorianos, SAAS/2

C/ Cortes de Soria, 4-bajo Izqda. Tfno 975 223294. Ofrece un 10% de descuento para la revista Abanco /Cosas de Soria, para los Cuadernos de Etnología y para la colección de libros Cosas de Soria.

Complejo Turístico Rural Valdelavilla

Valdelavilla. 42174 San Pedro Manrique. Tfno 975 185532. Ofrece un 10% de descuento sobre tarifa en temporada baja.

Hostal Medinaceli

C/ Barranco, 1 D. 42003 Medinaceli. Tfno 975 326102. Descuento del 15% en el precio de las habitaciones.

Hotel Alfonso VIII

C/ Alfonso VIII, 10. Tfno 975 226211. Ofrece un 10% de descuento en restaurante en el servicio de carta, no en bodegas y en habitaciones un 10% de descuento no acumulable a otras ofertas.

Hotel II Virrey

C/ Mayor, 4. 42300 El Burgo de Osma. Tfno 975 341311. Descuento del 10% e invitación a la visita guiada de la Catedral.

Hotel Restaurante Valonsadero

Ctra. Burgos, Km.8 (N-234). 42050 Monte Valonsadero. Tfno 975 180006. Ofrece un 10% de descuento en el precio de la habitación.

La Venta de Tiernes y Hotel Tiernes

Yacimiento Arqueológico de Tiernes. Montejo de Tiernes. Tfno 975 186235. Ofrece un 10 por ciento de descuento tanto en servicios de restaurante como hotel.

Restaurante Arco Romano

C/ Barranco, 2. 42240 Medinaceli. Tfno 975 326130. Ofrece un 15% de descuento en comedor.

Restaurante Virrey Palafox

C/ Universidad, 7. 42399 El Burgo de Osma. Tfno 975 340222. Descuento del 10% en comedor e invitación a la visita guiada a la Catedral.

Teatro del Palacio de la Audiencia

Pza. Mayor, s/n. Tfno 975 234100. Una invitación gratuita para el beneficiario de la Tarjeta al comprar en taquilla una entrada (en aquellas actuaciones en que se hace este descuento promocional a diversos colectivos).

VALLADOLID

Ámbito Ediciones

C/ Héroes del Alcazar, 10. Tfno 983 354161. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Asociación para la Restauración y Conservación de los Templos

Pza. Santa María, s/n. Medina de Rioseco. Tfno 983 700887. Deducción del 25 % en el precio de la entrada a los museos gestionados por la asociación.

Bodegas El Yugo de Castilla

C/ Bodegas de Boecillo, s/n. 47151- Boecillo. Tfno 983 552075. Descuento del 10% excepto menús concertados y vinos de importación, invitación al licor de la casa y visita a la bodega con guía.

Boecillo Editora Multimedia

Parque Tecnológico de Boecillo, parcela 134. 47151 Boecillo. Tfno 983 548102. Correo electrónico: bem@bem.es. 10% de descuento en análisis de necesidades multimedia, desarrollo de los productos (excepto copias) y productos de su fondo editorial.

Cabero Edificaciones S.A.

C/ Torrecilla, 20. Tfno 983 213715. Donación de 1.000.000 ptas. a la Fundación del Patrimonio de Castilla y León para la adquisición de 200 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Castilla Ediciones

C/ Villanubla, 26. Tfno 983 337079. 15% de descuento en todo el fondo editorial.

Centro de Formación Quadro Estudio

C/ Espíritu Santo, bajo. Tfno 983 376226 y 629 040191. 10% en clases de preparación de exámenes universitarios, 10% en preparación de oposiciones, ofertas en distintos cursos monográficos a realizar y 15% en alquiler de aulas. Estas ofertas no serán acumulables a otras existentes, salvo permiso expreso de Quadro estudio.

Carrefour Parquesol

Avda. del Puente Colgante s/n. Tfno: 983 428104. Descuento de cinco pesetas por litro en el combustible adquirido en la gasolinera del Centro Comercial (máximo 60 litros).

Cinemas Coca

Pza. de Martí y Monsó, 9. Tfno 983 330290. De lunes a viernes, todas las sesiones a precio del Día del Espectador.

Cines Broadway

C/ García Morato, 34. Tfno 983 377134. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Cines Manhattan

C/ Cervantes, 13 y 15. Tfno 983 208789. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Editorial Lex Nova

C/ General Solchaga, 48. Tfno 983 457038. Importantes descuentos en los libros facsimiles.

Escuela Internacional de Empresa Audio-Estudio

Pasaje de la Marquesina, 14. Tfno 983 294655. Correo electrónico: audioestudio@infonegocio.com

Dto. especial en el importe total de la matrícula de los cursos. Dto. del 10% en el importe de las mensualidades.

Estudio Arambol

C/Labradores 12 int 1º. Tfno: 983 399420. Ofrece un 5% de descuento en los talleres de arte infantil (sábados por la mañana) y un 10% de descuento en los siguientes cursos: Dorados y Policromía, Restauración de Muebles, Pintura, Dibujo, Modelado-Vaciado, Apuntes del Natural.

Estaciones de Servicio Caramanzana y Gasóleos Caramanzana

Juan Carlos I, 5 - Medina de Rioseco. Tfno: 983 70 00 70 y 983 70 05 93. 15 ptas/l de gasóleo de calefacción. Ctra. Adanero-Gijón km 233, Ctra. Valladolid-León km 242, Tfno 983 7001 27 y 700329, 2,5 ptas/l en gasolinas y gasóleo para turismo y 10% de descuento en tienda.

Fundación Joaquín Díaz

C/ Real, 4. 47862 Uruña. Ofrece el acceso gratuito a los museos y colecciones de la Fundación que se exponen al público. Fondos etnográficos.

Geimonde Ediciones

C/ Bailén, 2-7ºE. Tfno: 983 398412. Correo electrónico: miradore@aedenet.es. Ofrece un 30% de descuento en todas sus publicaciones y especialmente en la revista "El Mirador de Castilla".

Grupo Interservice

C/ Santiago, 14-1º. 47001. Tfno: 983 371417. Adquisición de 50 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Hotel Felipe IV

C/ Gamazo, 16. Tfno: 983 307000. Hotel ubicado en el centro de la ciudad, instalaciones totalmente renovadas. Ofrece descuento del 15% sobre tarifa oficial del hotel, y descuento del 15% en el restaurante sobre comidas y cenas a la carta.

Hotel La Vega

Avda Salamanca, km 131. 47195 Arroyo de la Encamienda. Tfno 983 407100. Descuento en habitaciones de un 20% sobre la tarifa oficial. Tratamiento VIP en habitaciones.

Hotel NH Ciudad de Valladolid

Avda. Ramón Pradera, 10-12. Tfno 983 35 1111. Ofrece un 20% de dto. sobre las tarifas oficiales del hotel según temporadas y un 10% en comidas o cenas a la carta.

La Bodega del Ribera

(tienda de vinos). C/Pirita, 6. Tfno 983 397072. Ofrece el 5% de descuento en todos los productos y 5% en ventas por internet: www.bodegadelibera.com

Lans Repografía

C/ Panaderos, 65. Tfno 983 210000. Correo electrónico: lans@infonegocio.com. 10% de descuento en todas sus compras en su establecimiento comercial.

Manuela y Millán Antigüedades

C/ Galatea, 2-bajo. Tfno: 983 303024. Ofrece un 10% de descuento en todos sus artículos.

MRW

C/ García Morato, 1. Tfno 983 236267. 10% en todos los envíos nacionales antes de las 8,30 h, urgentes (noc-turnos y diurnos), semi-urgentes y 24h.

Multicines Lauren

Centro Comercial Vallsur, Camino Viejo de Simancas s/n. Tfno 983 237604. Precio reducido en todas las sesiones de martes a viernes, salvo cuando el distribuidor prohíba este tipo de descuentos.

Museo Provincial del Vino

Castillo de Peñafiel. 47300-Peñafiel. Tfno: 983 881 199. Fax: 983 880060. Descuento del 25% en la entrada al Museo.

Restaurante Nostrus

(Centros Comerciales Carrefour Parquesol). Auto-vía Puente Colgante, s/n. Tfno 983 428123. Descuento del 10% en factura.

Restaurolid Ibérica S.L.

C/Paulina Harriet, 9-entreplanta. Ofrece un 5% de descuento en equipamiento de restauración y 10% en productos de restauración (no inventariable). Oferta no acumulable a otros descuentos. www.restaurolidsuministros.com

Teatro Cervantes

C/ Simón Aranda, 13. Tfno 983 290163. Invitación para un acompañante en espectáculos teatrales organizados por los cines.

Teatro Principal

C/ Doctrinos, 28. 47800 Medina de Rioseco. Tfno 983 700850. 25% de descuento en representaciones teatrales, de música y danza.

Tierras del Valid S.L.

C/ Duque de Lerma, 14-bajo, dcha. Tfno 983 304419. Ofrece un 10% de descuento en la cerámica firmada por Coello, escultura y en todas las piezas de la tienda, salvo encargos.

Viajes Valsán

C/Gamazo, 2. 47004. Tfno: 983 394944. Fax: 983 293561. Correo electrónico: uni.valsanval@unida.com. Ofrece un 5% de descuento en viajes programados a Canarias y Baleares, un 3% a los viajes programados a la península y un 4% a los programados al resto del mundo. Descuento no válido en ofertas especiales ni en servicios sueltos. Especialistas en grupos y servicios a empresas.

ZAMORA

Asociación Cultural Furueto

Barrio La Iglesia, 90. 49394-Santa Coloma de Sanebría. Tfno 980 621432/626128636. Correo-e: furueto@hotmail.com. Ofrece un descuento del 40% en los libros publicados por la asociación y entrada preferente en los actos organizados.

Centro de turismo rural "El vedal"

C/ Sillada, 12. 49167 Muelas del Pan. Tfno 980 553007. Ofrece un 10% de descuento en alojamiento.

Hotel Juan II

Paseo del Espolón, 1. 49800 Toro. Tfno 980 690300. Ofrece 15% en hotel sobre tarifa oficial, 15% en Restaurante "Los Bocoyes" a la carta.

Teatro Latorre

Pza. San Francisco, 16. 49800 Toro. Tfno 980 692754. Descuento del 20% en los espectáculos teatrales y musicales organizados por la Concejalía de Cultura de Toro y la programación de la Red de Teatros.

Teatro Reina Sofía

C/ José Antonio s/n. 49600 Benavente. Tfno 980 630445. Ofrece un descuento del 25% en las localidades del teatro.

SERVICIOS

ENTODA CASTILLA Y LEÓN

ADA, Ayuda del Automovilista, S.A.

Avda. de América, 37-Planta 22 (Edificio Torres Blancas) 28002-Madrid. Tfno 91 4131044. Ofrece su Producto de Asistencia en Viaje Ada tradicional sin cuota de inscripción y con un descuento del 10% sobre su precio actual.

Barceló Viajes

C/ Gamazo, 24. Valladolid. Tfno Reservas 902 200400. Descuento del 5% en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos.

CECALE. Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León

Acera de Recoletos, 18. Valladolid. Aportación económica de 500.000 pesetas. Renovó convenio de colaboración, volviendo a aportar 500.000 ptas.

COPE Castilla y León

C/ Duque de la Victoria, 25. 47001-Valladolid. Tfno: 983 217780. Ofrece una cuña publicitaria diaria gratuita a la Fundación para la promoción de la Tarjeta en todos sus circuitos de radio de Castilla y León.

Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León

Ofrece a los titulares de la Tarjeta una deducción del 30% en sus publicaciones, que deberán ser solicitadas directamente a la Fundación. También facilita un descuento del 25% en los simposios que organiza y deducciones en las rutas de turismo cultural que promueva.

Instituto de la Construcción de Castilla y León

C/ Julio Sáez de la Hoya, 8. 09005-Burgos. Tfno 947 257729. Descuento del 15% en todas las publicaciones (no acumulable a otras ofertas).

Tiendas Telefónica

Descuento del 10% en todos los aparatos de telefonía no sujetos a promociones especiales ni que conlleven en su composición servicios de Telefónica o Telefónica Móviles, en todas sus tiendas de Castilla y León:

Ávila	Avda. de Portugal, 33	920 225571
Burgos	Avda. Reyes Católicos, 9	947 227625
León	Avda. Padre Isla, 28	987 223274
Palencia	Felipe Prieto, 3	979 170079
Salamanca	Plaza de España, 11	923 213141
Segovia	Gobernador Fdez. Jiménez, 14	921 440420
Soria	Plaza del Rosario, 2	975 213840
Valladolid	Pº de Zorrilla, 15	983 274411
Zamora	Avda. Víctor Gallego, 7	980 671152

Opening English School

C/ Librería, 11. 47002-Valladolid. Avda. Reyes Católicos, 24. 09001-Burgos, C/ Ramón y Cajal, 17. 24002-León y Avd. Alemania, 20. 37007-Salamanca. Tfno información 900 381138. Descuento del 15% al matricularse en un curso de inglés de horario reducido en cualquiera de los centros Opening de Castilla y León.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Ofrece a los titulares de la Tarjeta importantes descuentos en las entradas. Todos los conciertos se celebrarán en el Teatro Calderón de Valladolid. La venta de abonos y entradas será en las taquillas del teatro y a través del teléfono de información 983 426436.

Y ADEMÁS...

Hospedería Valle del Jerte

C/ Ramón Cepeda, 118. Jerte. 10612-Cáceres. Tfno: 927 470402. Ofrece un 10% de descuento en habitaciones, con desayuno incluido, y tercera persona gratis.

Necodisne Ediciones

C/ Magallanes, 14. 28015-Madrid. Descuento del 10% en el precio de la Guía de San Baudelio de Berlanga, otros títulos de la colección "Rutas de la Memoria" y otros fondos del catálogo.

PROGRAMACIÓN DE LOS TEATROS AMIGOS DEL PATRIMONIO

Teatros de la Red de Castilla y León que colaboran con la Tarjeta de Amigos del Patrimonio. Julio-septiembre de 2002 (programación provisional).

Teatro Nuevo

—CIUDAD RODRIGO—

AGOSTO

Día 6. María Salgado y Guanguanco
"Concierto"

Teatro Principal

—MEDINA DE RIOSECO—

Sin programación hasta octubre

Teatro Latorre

—TORO—

AGOSTO

Día 23. Producciones Yllana
"Spingo"
Día 26. Calamar Teatro
"Titirifauna"

SEPTIEMBRE

Día 7. Teatro Estable de Málaga
"Acto imprevisto"

Teatro Reina Sofía

—BENAVENTE—

SEPTIEMBRE

Día 28. Calamar Teatro
"Titirifauna"

Teatro Sarabia

—CARRIÓN DE LOS CONDES—

Sin programación hasta octubre

Centro Cultural Palacio de la Audiencia

—SORIA—

Sin programación hasta octubre

SERVICIOS

MUSEOS GESTIONADOS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Entrada gratuita

ÁVILA

Museo de Ávila "Casa de los Deanes"

Plaza Nalvillos, 3.
Tfno: 920 21 1003

Caminos del arte

D. Manuel Gómez-Moreno y el catálogo monumental de Ávila
30 de Julio a 8 Diciembre

Iglesia de Santo Tomé el Viejo

Pza. de Italia s/n

BURGOS

Museo de Burgos "Casa de Miranda"

C/ Calera 25-27.
Tfno: 947 265875

LEÓN

Museo de León "Convento de San Marcos"

Pza. de San Marcos s/n
Tfno: 987 245061

Exposiciones temporales

C/ Sierra Pambley, 4

Villa Romana de Navatejera

Villaquilambre

PALENCIA

Museo de Palencia "Casa del Cordón"

Pza. del Cordón s/n.
Tfno: 979 752328

Carlos Evangelista

10 de julio al 1 de septiembre

SEGOVIA

Museo Zuloaga. Iglesia de San Juan de los Caballeros

Pza. San Juan de los Colmenares
s/n

Feliciano

22 de julio al 1 de septiembre

Eloisa Sanz Aldea

18 de septiembre al 13 de octubre

SALAMANCA

Museo de Salamanca "Casa de los Doctores de la Reina"

Pza. Patio de las Escuelas Menores, 2
Tfno: 923 212235

Fernando Pascual. Arquitecturas

21 de Junio a 7 de Julio

Así la Pintura como la Poesía

4 de Julio a 4 de Agosto

Tierra, agua y oro. Arqueología del paisaje en la Sierra de Francia

Julio- Agosto

Exposición itinerante

Atapuerca. Un millón de años.

Julio y Agosto

Exposición en el espacio

"La Pared"

Mara Reguilón

9 de Julio a 4 de Agosto

IMAGO

24 de junio al 4 de agosto

Dolores Román

5 al 25 de septiembre

SORIA

Museo Numantino

Paseo del Espolón, 8
Tfno: 975 221428

Monasterio de San Juan de Duero

Paseo de las Ánimas s/n

Yacimiento Museo Arqueológico de Numancia

Garra

Yacimiento Museo Arqueológico de Ambrona

Ctra. Torralba-Miño de Medina-
celli, Km 3,1. Ambrona

Ermita de San Baudelio de Berlanga

Casillas de Berlanga

Museo Monográfico de Tiermes

Yacimiento Arqueológico, Tiermes

"Gentes de Tiermes"

Agosto de 2002 a Julio de 2003

VALLADOLID

Museo de Valladolid "Palacio de Fabio Nelli"

Pza. de Fabio Nelli. Tfno: 983 351
389

ZAMORA

Museo de Zamora "Palacio del Cordón"

Pza. Santa Lucía, 2
Tfno: 980 516150

Ven que te cuente

Visitas guiadas al museo
Sábados, domingos y festivos

Exposición fotográfica

"Kati Horna. La Guerra Civil
Española"
7 de Agosto a 1 de Septiembre

Exposiciones de Arte Contemporáneo incluidas en la programación de "Constelación Arte":

Javier R. Quesada
5 de Junio a 7 de Julio

Parques naturales

10 a 31 de Julio

Rufo Criado

4 de septiembre a 6 de Octubre

Iglesia de Santa Lucía

Pza. de Santa Lucía, 2

SOLICITUD DE TARJETA DE AMIGO DEL PATRIMONIO

Apellidos: _____ Nombre: _____

Calle: _____ n.º: _____ piso: _____

Población: _____ Provincia: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____ Fecha de nacimiento: _____ N.I.F.: _____

ORDEN DE DOMICILIACIÓN BANCARIA:

Fecha: _____ Firma: _____

ENTIDAD

OFICINA

D.C.

CUENTA

CUOTA ANUAL: MÍNIMA 30,05 € OTRAS _____ €

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

Nicolás Salmerón, 5-8ª planta. 47004 Valladolid. Tfnos: 983 219700 / 983 379892. Fax: 983 219701